

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>251</b>
1.1	Objaśnienie symboli .....	251
1.2	Ogólne zalecenia bezpieczeństwa .....	251
1.2.1	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	251
<b>2</b>	<b>Wskazówki dot. niniejszej instrukcji</b> .....	<b>253</b>
<b>3</b>	<b>Informacje o produkcie</b> .....	<b>253</b>
3.1	Deklaracja zgodności .....	253
3.2	Zakres dostawy .....	253
3.3	Osprzęt dodatkowy .....	253
3.4	Przegląd produktu .....	254
3.5	Dane identyfikacyjne produktu .....	254
3.6	Informacja o hałasie .....	254
<b>4</b>	<b>Instalacja</b> .....	<b>254</b>
4.1	Miejsce montażu .....	254
4.2	Obsługa zintegrowanego węża powietrza wywiewanego .....	254
4.3	Skrzydło okienne .....	255
4.4	Okno zawieszane/przesuwne (zestaw okienny z możliwością regulacji) .....	255
<b>5</b>	<b>Obsługa</b> .....	<b>255</b>
5.1	Sterowanie panelem obsługi .....	255
5.1.1	Przegląd panelu obsługi .....	255
5.1.2	Ikony widoczne na wyświetlaczu i ich funkcje ..	255
5.1.3	Nazwy i funkcje przycisków .....	256
5.1.4	Włączanie/wyłączanie .....	256
5.1.5	Wybór inteligentnych trybów chłodzenia .....	256
5.1.6	Tryby standardowe .....	257
5.1.7	Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji .....	258
5.2	Obsługa sterownika bezprzewodowego .....	258
5.2.1	Montaż/wymiana baterii .....	258
5.2.2	Korzystanie ze sterownika zdalnego .....	258
5.2.3	Nazwy i funkcje przycisków .....	258
5.2.4	Ikony widoczne na wyświetlaczu i ich funkcje ..	259
5.2.5	Włączanie/wyłączanie .....	259
5.2.6	Wybór inteligentnych trybów chłodzenia .....	259
5.2.7	Tryby standardowe .....	260
5.2.8	Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji .....	261
5.2.9	Funkcja zegara sterującego .....	261
5.2.10	Wybór jednostki temperatury .....	261
5.2.11	Przechowywanie pilota zdalnego sterowania .....	261
<b>6</b>	<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>262</b>
6.1	Czyszczenie obudowy .....	262
6.2	Czyszczenie filtra .....	262
6.3	Opróżnianie urządzenia .....	262
6.3.1	Stałe opróżnianie .....	262
6.3.2	Opróżnianie zbiornika wewnętrznego .....	263
<b>7</b>	<b>Przenoszenie i przechowywanie</b> .....	<b>263</b>
<b>8</b>	<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>264</b>
8.1	Autodiagnoza .....	265
<b>9</b>	<b>Ochrona środowiska i utylizacja</b> .....	<b>266</b>
<b>10</b>	<b>Informacja o ochronie danych osobowych</b> .....	<b>266</b>
<b>11</b>	<b>Adresy serwisów</b> .....	<b>267</b>


## 1 Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa


### 1.1 Objaśnienie symboli


#### Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.

 **OSTRZEŻENIE**  
**OSTRZEŻENIE** oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.

 **OSTROŻNOŚĆ**  
**OSTROŻNOŚĆ** oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

**WSKAZÓWKA**  
**UWAGA** oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

#### Ważne informacje





Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

#### Inne symbole

Symbol	Znaczenie
▶	Czynność
→	Odsyłacz do innych fragmentów dokumentu
•	Pozycja/wpis na liście
–	Pozycja/wpis na liście (2. poziom)

Tab. 1

Symbol	Znaczenie
	Ostrzeżenie przed substancjami łatwopalnymi: czynnik chłodniczy R290 stosowany w tym produkcie jest gazem wysoce łatwopalnym i nietoksycznym (A3).
	Ostrzeżenie dotyczące atmosfery grożącej uduszeniem: niedostateczne wentylacja i doprowadzanie powietrza do spalania mogą prowadzić do gromadzenia się spalin.

Tab. 2

### 1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

#### 1.2.1 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

#### Niebezpieczeństwo

- Nie należy czyścić urządzenia za pomocą łatwopalnych płynów ani detergentów. Nie rozlewać żadnych płynów na urządzenie, aby uniknąć porażenia prądem, zagrożenia pożarem i/lub uszkodzenia wewnętrznej struktury filtra.
- W pobliżu urządzenia nie należy rozpylać żadnych materiałów łatwopalnych, takich jak środki owadobójcze, alkohol lub substancje zapachowe.

#### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce urządzenia odpowiada lokalnemu napięciu zasilania.
- Należy upewnić się, że przewód zasilający nie przebiega przez miejsca o dużym natężeniu ruchu, aby zapobiec jego uszkodzeniom, przegrzaniu i potknięciom.
- Jeśli przewód zasilający lub jakikolwiek inny element roboczy urządzenia jest uszkodzony, należy natychmiast zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisantowi firmy Bosch.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, przewód zasilający lub samo urządzenie są uszkodzone.
- Obsługa, czyszczenie i konserwacja urządzenia powinny być wykonywane przez osoby dorosłe.
- Nie należy blokować wlotu ani wylotu powietrza, np. przez umieszczanie przedmiotów na wylocie powietrza lub przed wlotem powietrza.
- Upewnić się, że przez wylot powietrza do urządzenia nie dostaną się ciała obce.
- Nie należy nagrzewać urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia lub zagrożenia pożarem.

### Przeostrog

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych, w normalnych warunkach pracy.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać i używać na suchej, stabilnej, wypoziomowanej i płaskiej powierzchni.
- Nie siadać ani nie stawać na urządzeniu. Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Unikać uderzania urządzenia (w szczególności wlotu i wylotu powietrza) twardymi przedmiotami.
- Nie wkładać palców ani przedmiotów do wylotu lub wlotu powietrza, aby uniknąć obrażeń ciała lub nieprawidłowego działania urządzenia.
- Nie dotykać regulowanej kłapy wylotu powietrza. Mogłoby to spowodować przytraśnięcie palców i uszkodzenie ruchomych części kłapy.
- Nie ciągnąć urządzenia za przewód.
- Nie przemieszczać urządzenia do momentu odłączenia zasilania i przymocowania przewodu do kolumny przeznaczonej do jego wygięcia i nawijania.
- Szachty podłączone do urządzenia nie powinny zawierać źródła zapłonu.
- Jeśli urządzenie jest zablokowane, należy natychmiast zlecić jego sprawdzenie autoryzowanemu serwisantowi firmy Bosch.
- Nie używać urządzenia podczas palenia papierosów w pomieszczeniach, stosowania środków owadobójczych, dezynfekujących lub w miejscach, w których znajdują się oleiste pozostałości, palące się kadzidła lub opary chemiczne.
- Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń gazowych, urządzeń grzewczych ani kominków.
- Należy pamiętać o odłączeniu urządzenia od zasilania, gdy chcemy je przenieść, wyczyścić, wymienić filtr lub przeprowadzić inne czynności konserwacyjne.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej (także dzieci), a także przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą je użytkować pod nadzorem lub po uzyskaniu instrukcji od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile odbywa się to pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienki czy pralnie.
- Nie używać mocno zabrudzonego filtra. Czyścić filtr regularnie w celu zapewnienia pełnej mocy chłodniczej.

### Zastosowanie urządzenia zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Urządzenie może być stosowane wyłącznie w gospodarstwach domowych i w celu, do którego jest przeznaczone.

Każde inne zastosowanie jest uznawane za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne. Szkody powstałe w wyniku niewłaściwego zastosowania są wyłączone z odpowiedzialności producenta. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody powstałe wskutek niewłaściwego, nieprawidłowego i nieodpowiedzialnego użytkowania, oraz/lub napraw przeprowadzonych przez niewykwalifikowany personel.

### ⚠️ Ogólne zagrożenia związane z czynnikiem chłodniczym

- ▶ Urządzenie jest napełnione czynnikiem chłodniczym R290. W przypadku wycieku gazu chłodniczego i kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu występuje ryzyko pożaru.
- ▶ Uważać, aby do obiegu czynnika chłodniczego nie dostała się żadna inna substancja niż określony czynnik chłodniczy (R290).

### ⚠️ Specjalne wymagania co do czynnika chłodniczego R290

Operacje wymagające otwarcia produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez personel dysponujący odpowiednią wiedzą o produkcie i ryzykach związanych z czynnikiem chłodniczym R290.

Wykonywanie prac w obrębie obiegu czynnika chłodniczego oraz obejmujących sprzęt zawierający łatwopalny czynnik chłodniczy wymaga specjalnych kwalifikacji wykraczających poza standardowe procedury naprawy sprzętu zawierającego czynnik chłodniczy.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa (w formie papierowej) są dołączone do opakowania danego urządzenia.

- ▶ Postępować zgodnie z wytycznymi w odpowiednich ustawach i dyrektywach.
- ▶ Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w dokumencie "Instrukcja bezpiecznego obchodzenia się z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi".

## ▲ Doprowadzanie powietrza do spalania



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Urządzenie odprowadza powietrze wydalone z pomieszczenia na zewnątrz, co może powodować podciśnienie w pomieszczeniu. Niedostateczne doprowadzanie powietrza do spalania może prowadzić do ułatniania się i gromadzenia spalin.**

Nagromadzenie spalin może spowodować ryzyko uduszenia.

- ▶ Urządzenie klimatyzacyjne nie może pracować jednocześnie w zamkniętym pomieszczeniu mieszkalnym z urządzeniami grzewczymi zasilanymi gazem, olejem lub drewnem (np. kotły gazowe lub przepływowe podgrzewacze wody).
- ▶ Patrz 1 ""

## 2 Wskazówki dot. niniejszej instrukcji

Ilustracje zostały zebrane na końcu instrukcji. W tekście zawarto odnośniki do ilustracji.

W zależności od modelu produkty mogą wyglądać inaczej niż przedstawiono na ilustracjach.

## 3 Informacje o produkcie

### 3.1 Deklaracja zgodności

Konstrukcja i charakterystyka robocza tego wyrobu spełniają wymagania europejskie i krajowe.

**CE** Oznakowanie CE wskazuje na zgodność produktu z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawnymi UE, przewidującymi umieszczenie oznakowania CE na produkcie.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: [www.bosch-homecomfort.pl](http://www.bosch-homecomfort.pl).

### 3.2 Zakres dostawy

→Rys. 2

- [1] Urządzenie
- [2] Wąż spustowy
- [3] Samoprzylepne paski piankowe
- [4] Nieprzylepny pasek piankowy
- [5] Moduł zdalnego sterowania
- [6] Zestaw kształtki przesuwnej do okien
- [7] Dokumentacja techniczna

### 3.3 Osprzęt dodatkowy

Upewnij się, że wraz z urządzeniem dostarczono następujący osprzęt dodatkowy:

Nazwa	Ilość	Wygląd
Instrukcja montażu	1	Niniejsza instrukcja
Zestaw kształtki przesuwnej do okien	1	
Śruby	4	
Wąż spustowy	1	
Sterownik zdalny	1	
Bateria (typ AAA)	2	
Samoprzylepne paski piankowe	2	
Nieprzylepny pasek piankowy	1	

Tab. 3 Osprzęt dodatkowy objęty zakresem dostawy

### 3.4 Przegląd produktu

→Rys. 3

- [1] Panel sterowania
- [2] Kłapa wylotu powietrza
- [3] Uchwyt
- [4] Górna kratka ochronna powietrza dopływowego i górny filtr powietrza (wbudowany)
- [5] Górny lejek odpływowy
- [6] Dolna kratka ochronna powietrza dopływowego i dolny filtr powietrza (za kratą)
- [7] Dolny lejek odpływowy
- [8] Kabel zasilania
- [9] Wąż powietrza wywiewanego
- [10] Uchwyt modułu zdalnego sterowania

#### Odstępy

Odstępy muszą wynosić co najmniej 60 cm z każdej strony (→Rys. 4).

### 3.5 Dane identyfikacyjne produktu

#### Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa zawiera dane dotyczące działania, atestu oraz numer seryjny produktu.

Tabliczka znamionowa umieszczona jest z tyłu produktu.

### 3.6 Informacja o hałasie

Podczas pracy urządzenie emituje dźwięki uznawane za normalne, o czym użytkownik powinien wiedzieć.

#### Odgłos przepływu powietrza

W górnej części urządzenia można usłyszeć odgłos powietrza poruszanego przez wentylator.

#### Bulgotanie/syczenie

Cichy odgłos bulgotania lub syczenia w trakcie pracy jest zjawiskiem normalnym. Jest on spowodowany przepływem czynnika chłodniczego.

#### Wysokie dźwięki

W trakcie eksploatacji wysokowydajna sprężarka może emitować dźwięki o wysokiej częstotliwości.



Jeśli jednak urządzenie drga i emituje hałas, należy upewnić się, że jest ustawione na wypoziomowanej powierzchni.

## 4 Instalacja

### 4.1 Miejsce montażu

- Urządzenie należy montować i obsługiwać w pomieszczeniu o powierzchni ponad 12 m<sup>2</sup>.
- Urządzenie należy montować w miejscu dostępnym, w celu umożliwienia przeprowadzenia montażu, naprawy i prac konserwacyjnych.
- Upewnić się, że powierzchnia, na jakiej będzie stać urządzenie, utrzyma jego masę i wytrzyma generowane drgania.
- Upewnić się, że miejsce montażu jest odpowiednio przewiewne.
- Upewnić się, że urządzenie jest stabilne i wypoziomowane w celu zminimalizowania hałasu i drgań.
- Zachować minimalną odległość 60 cm od ścian i przeszkód.
- Nie zakrywać wlotów i wylotów powietrza w urządzeniu.
- Unikać miejsc narażonych na hałas i pogłos.
- Unikać miejsc narażonych na działanie silnego sztucznego pola elektromagnetycznego.
- Unikać trudnych warunków naturalnych (np. sadzy, burz piaskowych, bezpośredniego działania promieni słonecznych lub urządzeń grzewczych emitujących wysokie temperatury).
- Temperatura otoczenia powinna wynosić od 16 °C do 35 °C.
- Chronić pomieszczenie przed bezpośrednią ekspozycją na działanie promieni słonecznych poprzez częściowe zasłonięcie zasłon i/lub rolet, aby zapewnić maksymalną efektywność urządzenia.
- Unikać miejsc, w których z nieszczelności wydobywają się gazy łatwopalne i wybuchowe lub w których występują gazy silnie żrące.
- Po montażu wtyczka powinna być łatwo dostępna.

### 4.2 Obsługa zintegrowanego węża powietrza wywiewanego

Wąż powietrza wywiewanego znajduje się w tylnej części urządzenia, co pozwala na bezproblemową obsługę i wygodne przechowywanie. W przypadku trybów klimatyzacyjnych i, jeśli wymagane, trybu suszenia, należy zastosować wąż powietrza wywiewanego w celu umożliwienia odprowadzania gorącego powietrza.

- W celu wydłużenia węża pociągnąć go do góry do żądanej długości.
- Aby przywrócić go do pierwotnej pozycji, należy wcisnąć go w dół (→Rys. 5).



Nie wyginać ani nie rozciągać dowolnie węża powietrza wywiewanego. Takie działanie nie pozostanie bez wpływu na sprawność chłodzenia. Jednakże może być w umiarkowanym stopniu ścisnany i naprężany zależnie od wymogów danej instalacji.



Wąż można ścisnąć do minimalnie 300 mm i rozciągnąć do maksymalnie 1500 mm. Zaleca się zachowywać minimalną długość węża.

### 4.3 Skrzydło okienne

1. Umieścić wąż powietrza wywiewanego za oknem w celu umożliwienia odprowadzania gorącego powietrza (→Rys. 6).

### 4.4 Okno zawieszane/przesuwne (zestaw okienny z możliwością regulacji)

1. W zależności od potrzeb przyciąć samoprzylepne paski piankowe do żądanej długości i przymocować je do skrzydła i ramy okna (→Rys. 7).
2. Umieścić rozszerzalną kształtkę przesuwną na oknie i całkowicie rozciągnąć ją wewnątrz ramy okiennej.



W przypadku okna zawieszanego fragment kształtki o większej głębokości należy umieścić wzdłuż dolnej części.

W przypadku okna przesuwnego otwór powinien znajdować się w dolnej części w celu umożliwienia prawidłowego montażu węża powietrza wywiewanego.

3. Wyregulować rozszerzalną kształtkę przesuwą odpowiednio do rozmiaru okna i ustabilizować długość dokręcając śruby (→Rys. 8 Okno zawieszane/Rys. 9 Okno przesuwne).



Jeśli rozszerzalna kształtka przesuwna jest zbyt duża, to możliwe jest przycięcie plastiku piłą. Czynność ta może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowanego instalatora.

4. W zależności od potrzeb przyciąć nieprzylepny pasek piankowy do żądanej długości i uszczelnić otwarty otwór między szybą a ramą okna (→Rys. 10).
5. Podłączyć wąż powietrza wywiewanego do otworu w kształtce przesuwnego okna (→Rys. 11 Okno zawieszane/Rys. 12 Okno przesuwne).

## 5 Obsługa

### 5.1 Sterowanie panelem obsługi

#### 5.1.1 Przegląd panelu obsługi

→Rys. 13

- [1] Przycisk trybu automatycznego
- [2] Przycisk trybu cichego
- [3] Przycisk trybu snu
- [4] Przycisk wyboru trybu (klimatyzacja, osuszanie, wentylator)
- [5] Wyświetlacz
- [6] Przycisk w górę/zwiększania
- [7] Przycisk w dół/zmniejszania
- [8] Przycisk prędkości obrotowej wentylatora
- [9] Przycisk kąta otwarcia żaluzji
- [10] Przycisk zasilania (wt./gotowość do pracy)

#### 5.1.2 Ikony widoczne na wyświetlaczu i ich funkcje

→Rys. 14

Nr	Nazwa	Funkcja
[1]	Wskaźnik kąta otwarcia żaluzji	Ikona kąta otwarcia żaluzji jest wyświetlana po wybraniu tej opcji
[2]	Wyświetlacz cyfrowy	Wskazuje ustawienie temperatury albo temperaturę w pomieszczeniu
[3]	Pierścień świetlny	Lampka świeci się na biało podczas eksploatacji i miga na niebiesko podczas wciskania dowolnego przycisku
[4]	Tryb pracy	Wskazuje bieżący tryb pracy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klimatyzacja ❄️</li> <li>• Suszenie ☁️</li> <li>• Wentylator 🌀</li> </ul>
[5]	Wskaźniki prędkości obrotowej wentylatora	Wskazuje bieżącą prędkość wentylatora: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Niska 🐢</li> <li>• Średnia 🐌</li> <li>• Wysoka 🐕</li> <li>• Automatyczna 🔄</li> </ul>
[6]	Wybór inteligentnych trybów chłodzenia	Wskazuje bieżący tryb pracy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto</li> <li>• Tryb cichy</li> <li>• Sleep (Sen)</li> </ul>


Tab. 4 Ikony i związane z nimi funkcje

### 5.1.3 Nazwy i funkcje przycisków

Nr	Przycisk/wskaźnik	Funkcja
[1]		Przycisk trybu automatycznego
[2]		Przycisk trybu cichego
[3]		Przycisk trybu snu
[4]		Przycisk wyboru trybu
[6]		Przycisk w górę/zwiększania
[7]		Przycisk w dół/zmniejszania
[8]		Przycisk wyboru prędkości obrotowej wentylatora
[9]		Przycisk kąta otwarcia żaluzji
[10]		Przycisk zasilania (wt./gotowość do pracy)


Tab. 5 Nazwy i funkcje przycisków

### 5.1.4 Włączanie/wyłączenie

- ▶ Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda elektrycznego.
- ▶ Nacisnąć , aby włączyć urządzenie.




Urządzenie uruchamia się w tym samym trybie i z tymi samymi ustawieniami co w chwili wyłączenia.

- ▶ Nacisnąć przycisk , aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości do pracy.

### Uwaga

- Dla zapewnienia optymalnej mocy urządzenia pozostawić okno/drzwi nieznacznie otwarte (na 1 cm), co pomoże zagwarantować prawidłową wentylację.
- Nie zbliżać wlotu i wylotu powietrza urządzenia do zasłon.

- Pod żadnym pozorem nie wyłączać urządzenia wyciągając wtyczkę z gniazda.
- Wcisnąć przycisk , aby przełączyć urządzenie w stan gotowości do pracy, odczekać kilku minut i dopiero wtedy wyciągnąć wtyczkę. W ten sposób urządzenie może przeprowadzić kontrolę trybu pracy.
- W przypadku wyłączenia urządzenia i jego natychmiastowego restartu należy odczekać cztery minuty do restartu sprężarki. W urządzeniu wbudowany jest elektryczny moduł, który ze względów bezpieczeństwa utrzymuje sprężarkę w stanie wyłączenia przez cztery minuty.






### Restart automatyczny

Jeśli urządzenie wyłączy się nieoczekiwanie wskutek zaniku napięcia, to po przywróceniu zasilania nastąpi jego automatyczny restart z ostatnio ustawioną funkcją. Sprężarka zrestartuje się po czterech minutach.




### 5.1.5 Wybór inteligentnych trybów chłodzenia

Urządzenie jest wyposażone w trzy automatyczne tryby klimatyzacyjne (tryb **automatyczny**, **cichy** i **snu**).

#### Tryb automatyczny

- W trybie automatycznym urządzenie automatycznie steruje i reguluje mocą chłodzenia zgodnie z żadaną (wybraną) temperaturą i warunkami otoczenia.
- Aby wybrać tryb automatyczny, należy nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żadaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  albo .
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

#### Tryb cichy

- W trybie cichym urządzenie w sposób cichy z zachowaniem minimalnie możliwego poziomu hałasu automatycznie steruje i reguluje mocą chłodzenia zgodnie z żadaną (wybraną) temperaturą i warunkami otoczenia.
- Aby wybrać tryb cichy, należy nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żadaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  albo .
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

### Tryb snu ☾

- Tryb snu zapewnia komfortowy i niczym niezakłócony sen. Urządzenie pracuje cicho w specjalnym trybie snu, a lampki na panelu obsługi są wyłączane 5 sekund po wybraniu tego trybu.
- Aby wybrać tryb snu, należy nacisnąć przycisk ☾. Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk ^ albo v.
- Po włączeniu trybu snu żądana (wybrana) temperatura jest zwiększana o 1 °C przez 60 minut po wybraniu tego trybu i o kolejny 1 °C w ciągu kolejnych 60 minut. Taka nowa temperatura będzie utrzymywana automatycznie przez 6 godzin, a potem nastąpi powrót do pierwotnie ustawionej temperatury dla trybu automatycznego.
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

### 5.1.6 Tryby standardowe

#### Tryb klimatyzacji ❄

Ten tryb idealnie sprawdza się w przypadku wysokiej temperatury i dużej wilgotności na zewnątrz, gdy konieczne jest schłodzenie pokoju.

- W trybie klimatyzacji można wybrać żądaną temperaturę i prędkość obrotową wentylatora.
- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk ↔, aż zaświeci się wskaźnik ❄. Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk ^ albo v. Aby wybrać żądaną prędkość obrotową wentylatora, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk ⚙. Dostępne rodzaje przepływu powietrza to:
  - Minimalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia cichej pracy.
  - Średni przepływ powietrza: w celu zapewnienia równowagi między hałasem a mocą chłodzenia.
  - Maksymalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia maksymalnej mocy chłodzenia i szybkiego schładzania.
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.



Najbardziej odpowiednie temperatury w lecie mieszczą się w zakresie od 24 °C do 27 °C. Zaleca się nie ustawiać żądanej temperatury w pomieszczeniu na wartość niższą niż 6 °C poniżej temperatury zewnętrznej. W szczególnie gorące dni można zwiększyć różnicę temperatur, ale nie należy przekraczać wartości 10 °C.

### Tryb osuszania ☁

Ten tryb idealnie nadaje się do redukcji poziomu wilgotności w pomieszczeniu (wiosna i jesień, wilgotne pomieszczenia, okresy deszczowe, suszenie prania itp.).

- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk ↔, aż pojawi się wskaźnik osuszania.
- Nie można wybrać prędkości obrotowej wentylatora. Urządzenie automatycznie dobierze najlepszy przepływ powietrza.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.
- W celu osiągnięcia maksymalnego efektu osuszania drzwi i okna muszą pozostać zamknięte.



Do osuszania nie jest wymagane stosowanie węża powietrza wywiewanego w celu odprowadzania gorącego powietrza na zewnątrz. Jednakże jeśli pożądanym jest także efekt chłodzenia, to zaleca się podłączenie węża powietrza wywiewanego w celu odprowadzania gorącego powietrza na zewnątrz.



To urządzenie jest wyposażone w automatyczną funkcję skraplania w celu usuwania kondensatu w trakcie działania klimatyzacji i trybu osuszania.




**Wskazówka:** w przypadku wysokiej wilgotności otoczenia możliwe jest ciągłe odprowadzanie kondensatu poprzez zastosowanie węża podłączonego do górnego węża spustowego (→ rozdział 6.3.1 "Stałe opróżnianie", strona 262).

#### Tryb nawiewu wentylatora ⚙

- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk ↔, aż zaświeci się wskaźnik wentylatora ⚙. Aby wybrać żądany przepływ powietrza, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk ⚙. Dostępne rodzaje przepływu powietrza to:
  - Minimalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia cichej pracy.
  - Średni przepływ powietrza: w celu zapewnienia równowagi między hałasem a przepływem powietrza.
  - Maksymalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia maksymalnego przepływu powietrza.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.

### 5.1.7 Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji

Ta funkcja porusza klapą wylotu powietrza w górnej części w górę i w dół, aby zapewnić równomierne rozprowadzanie powietrza w pomieszczeniu. Funkcja może być włączona w każdym trybie.

- Nacisnąć przycisk , aby włączyć funkcję zmiany kąta otwarcia żaluzji. Klapa wylotu powietrza zacznie się poruszać w górę i w dół.
- Po ponownym wciśnięciu przycisku  klapa zostanie zatrzymana w aktualnej pozycji.
- Po ponownym wciśnięciu przycisku  klapa z powrotem zacznie się poruszać w górę i w dół.

**Wskazówka:** W celu uniknięcia uszkodzenia wewnętrznego mechanizmu nie poruszać klapą ręcznie!

## 5.2 Obsługa sterownika bezprzewodowego

### 5.2.1 Montaż/wymiana baterii

- ▶ Docisnąć pokrywę komory baterii z tyłu sterownika zdalnego, a następnie przesunąć ją w dół.
- ▶ Unieść pokrywę komory baterii w górę, chwytając za jej dolny koniec (→Rys. 15).
- ▶ Zamontować lub wymienić dwie baterie AAA, zachowując odpowiednią biegunowość (→Rys. 16).
- ▶ Zamknąć pokrywę komory baterii.
- ▶ Z powrotem nasunąć pokrywę komory baterii.

### 5.2.2 Korzystanie ze sterownika zdalnego

- ▶ Nadajnik pilota zdalnego sterowania skierować w stronę odbiornika urządzenia, znajdującego się w górnej części ścianki przedniej.

Jeśli jakiś przedmiot, np. zasłona, blokuje trasę przepływu sygnału nadawanego przez pilot zdalnego sterowania lub odbieranego przez urządzenie, przesyłanie sygnału nie powiedzie się.








Zasięg transmisji wynosi około 5 m (→Rys. 17).

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Nie upuszczać sterownika i nie dopuszczać do jego zmoczenia.
- ▶ Nie naciskać przycisków sterownika zdalnego za pomocą twardych, ostro zakończonych przedmiotów.

### 5.2.3 Nazwy i funkcje przycisków

→ Rys. 18

Nr	Przycisk	Funkcja
[1]	 Przycisk zasilania (wł./gotowość do pracy)	Włączanie/wyłączanie urządzenia
[2]	 Przycisk jednostki temperatury	Zmiana jednostki temperatury na pilocie zdalnego sterowania panelu obsługi (Celsius lub Fahrenheit)
[3]	 Przycisk zegara sterującego	Regulacja zegara sterującego (czas zaprogramowany)
[4]	 Przycisk trybu snu	Włączanie trybu snu
[5]	 Przycisk trybu cichego	Włączanie trybu cichego
[6]	 Przycisk wyboru prędkości obrotowej wentylatora	Pozwala na regulację ustawienia prędkości wentylatora
[7]	 Przycisk wyboru trybu	Ustawianie trybu pracy (klimatyzacja, osuszanie, wentylator)
[8]	 Przycisk w dół/zmniejszania	Pozwala obniżyć wartość ustawienia temperatury lub zegara sterującego (zaprogramowany czas)
[9]	 Przycisk kąta otwarcia żaluzji	Włączanie/wyłączanie funkcji zmiany kąta otwarcia klap wylotu powietrza. Klapa będzie się poruszać do góry i na dół.
[10]	 Przycisk w górę/zwiększania	Pozwala zwiększyć wartość ustawienia temperatury lub zegara sterującego (zaprogramowany czas)
[11]	 Przycisk trybu automatycznego	Włączanie trybu automatycznego

Tab. 6 Nazwy i funkcje przycisków


### 5.2.4 Ikony widoczne na wyświetlaczu i ich funkcje

→ Rys. 19

Nr	Nazwa	Funkcja
[1]	Zegar sterujący	Wyświetla wybrane ustawianie zegara sterującego oraz informację, czy zegar sterujący jest wł./wył.
[2]	Prędkość wentylatora	Wyświetla aktualną prędkość obrotową wentylatora ( <b>SPEED + AUTO</b> lub <b>I</b> (niska) lub <b>III</b> (średnia) lub <b>IIII</b> (wysoka))
[3]	Obsługa	Wskazuje, że urządzenie pracuje
[4]	Skala temperatury	Wyświetla wybraną jednostkę temperatury
[5]	Wskazanie temperatury	Wyświetla aktualne ustawienie temperatury (w trybach klimatyzacji) lub temperaturę w pomieszczeniu (w trybie osuszania i wentylatora).
[6]	Tryb pracy	Wskazuje bieżący tryb pracy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>COOL</b> (tryb klimatyzacji)</li> <li>• <b>DRY</b> (tryb osuszania)</li> <li>• <b>FAN</b></li> </ul>
[7]	Wybór trybów inteligentnych	Wyświetla inteligentne tryby chłodzenia ( <b>AUTO</b> , <b>SLEEP</b> , <b>SILENT</b> )
[8]	Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji	Wskazuje, że funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji jest aktywna


Tab. 7 Ikony i związane z nimi funkcje

### 5.2.5 Włączanie/wyłączanie

- ▶ Podłączyć wtyczkę urządzenia do gniazda elektrycznego.
- ▶ Nacisnąć , aby włączyć urządzenie.



Urządzenie uruchamia się w tym samym trybie i z tymi samymi ustawieniami co w chwili wyłączenia.

- ▶ Nacisnąć , aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości do pracy.  
Wyświetlacz wyłączy się.

#### Wskazówka:

- Dla zapewnienia optymalnej mocy urządzenia pozostawić okno/drzwi niezamykane (na 1 cm), co pomoże zagwarantować prawidłową wentylację.
- Nie zbliżać wlotu i wylotu powietrza urządzenia do zasłon.

- Nigdy nie wyłączać urządzenia klimatyzacyjnego odłączając po prostu wtyczkę. Wcisnąć przycisk w celu przełączenia urządzenia klimatyzacyjnego w tryb gotowości do pracy i odczekać kilka minut, zanim nastąpi odłączenie wtyczki. W ten sposób urządzenie może przeprowadzić kontrolę trybu pracy. W przypadku wyłączenia urządzenia klimatyzacyjnego i jego natychmiastowego restartu należy odczekać cztery minuty do restartu sprężarki. W urządzeniu wbudowany jest elektryczny moduł, który ze względów bezpieczeństwa utrzymuje sprężarkę w stanie wyłączenia przez cztery minuty.




### Restart automatyczny

Jeśli urządzenie wyłączy się nieoczekiwanie wskutek zaniku napięcia, to po przywróceniu zasilania nastąpi jego automatyczny restart z ostatnio ustawioną funkcją. Sprężarka zrestartuje się po czterech minutach.


### 5.2.6 Wybór inteligentnych trybów chłodzenia

Urządzenie jest wyposażone w trzy automatyczne tryby klimatyzacyjne (tryb **automatyczny**, **cichy** i **snu**).

#### Tryb automatyczny

- W trybie automatycznym urządzenie automatycznie steruje i reguluje mocą chłodzenia zgodnie z żądaną (wybraną) temperaturą i warunkami otoczenia.
- Aby wybrać tryb automatyczny, należy nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się żądana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  $\wedge$  albo  $\vee$ .
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

#### Tryb cichy

- W trybie cichym urządzenie w sposób cichy z zachowaniem minimalnie możliwego poziomu hałasu automatycznie steruje i reguluje mocą chłodzenia zgodnie z żądaną (wybraną) temperaturą i warunkami otoczenia.
- Aby wybrać tryb cichy, należy nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się żądana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  $\wedge$  albo  $\vee$ .
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

## Tryb snu ☾

- Tryb snu zapewnia komfortowy i niczym niezakłócony sen. Urządzenie pracuje cicho w specjalnym trybie snu, a lampki na panelu obsługi są wyłączane 5 sekund po wybraniu tego trybu.
- Aby wybrać tryb snu, należy nacisnąć przycisk ☾. Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  $\wedge$  albo  $\vee$ .
- Po włączeniu trybu snu żądana (wybrana) temperatura jest zwiększana o 1 °C przez 60 minut po wybraniu tego trybu i o kolejny 1 °C w ciągu kolejnych 60 minut. Taką nową temperaturę będzie utrzymywana automatycznie przez 6 godzin, a potem nastąpi powrót do pierwotnie ustawionej temperatury dla trybu automatycznego.
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.

### 5.2.7 Tryby standardowe

#### Tryb klimatyzacji ❄️

Ten tryb idealnie sprawdza się w przypadku wysokiej temperatury i dużej wilgotności na zewnątrz, gdy konieczne jest schłodzenie pokoju.

- W trybie klimatyzacji można wybrać żądaną temperaturę i prędkość obrotową wentylatora.
- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\rightleftarrows$ , na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **COOL**. Na wyświetlaczu pojawi się zadana temperatura. Aby zmienić żądaną temperaturę, należy nacisnąć przycisk  $\wedge$  albo  $\vee$ . Aby wybrać żądaną prędkość obrotową wentylatora, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\curvearrowright$ . Dostępne rodzaje przepływu powietrza to:
  - Minimalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia cichej pracy.
  - Średni przepływ powietrza: w celu zapewnienia równowagi między hałasem a mocą chłodzenia.
  - Maksymalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia maksymalnej mocy chłodzenia i szybkiego schładzania.
- W tym trybie musi być stosowany wąż powietrza wywiewanego, aby umożliwić odprowadzanie gorącego powietrza.



Najbardziej odpowiednie temperatury w lecie mieszczą się w zakresie od 24 °C do 27 °C. Zaleca się nie ustawiać żądanej temperatury w pomieszczeniu na wartość niższą niż 6 °C poniżej temperatury zewnętrznej. W szczególnie gorące dni można zwiększyć różnicę temperatur, ale nie należy przekraczać wartości 10 °C.

## Tryb osuszania ☁️

Ten tryb idealnie nadaje się do redukcji poziomu wilgotności w pomieszczeniu (wiosna i jesień, wilgotne pomieszczenia, okresy deszczowe, suszenie prania itp.).

- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\rightleftarrows$ , na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **DRY**.
- Nie można wybrać prędkości obrotowej wentylatora. Urządzenie automatycznie dobierze najlepszy przepływ powietrza.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.
- W celu osiągnięcia maksymalnego efektu osuszania drzwi i okna muszą pozostać zamknięte.



Do osuszania nie jest wymagane stosowanie węża powietrza wywiewanego w celu odprowadzania gorącego powietrza na zewnątrz. Jednakże jeśli pożądanym jest także efekt chłodzenia, to zaleca się podłączenie węża powietrza wywiewanego w celu odprowadzania gorącego powietrza na zewnątrz.



To urządzenie jest wyposażone w automatyczną funkcję skraplania w celu usuwania kondensatu w trakcie działania klimatyzacji i trybu osuszania.




**Wskazówka:** w przypadku wysokiej wilgotności otoczenia możliwe jest ciągłe odprowadzanie kondensatu poprzez zastosowanie węża podłączonego do górnego węża spustowego (→ rozdział 6.3.1 "Stałe opróżnianie", strona 262).

#### Tryb nawiewu wentylatora $\curvearrowright$

- W celu prawidłowego ustawienia tego trybu pracy należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\rightleftarrows$ , na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **FAN**. Aby wybrać żądany przepływ powietrza, należy wielokrotnie wcisnąć przycisk  $\curvearrowright$ . Dostępne rodzaje przepływu powietrza to:
  - Minimalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia cichej pracy.
  - Średni przepływ powietrza: w celu zapewnienia równowagi między hałasem a przepływem powietrza.
  - Maksymalny przepływ powietrza: w celu zapewnienia maksymalnego przepływu powietrza.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura w pomieszczeniu.

### 5.2.8 Funkcja zmiany kąta otwarcia żaluzji

Ta funkcja porusza klapą wylotu powietrza w górnej części w górę i w dół, aby zapewnić równomierne rozprzestrzenianie powietrza w pomieszczeniu. Funkcja może być włączona w każdym trybie.

- Nacisnąć przycisk , aby włączyć funkcję zmiany kąta otwarcia żaluzji. Klapa wylotu powietrza zacznie się poruszać w górę i w dół.
- Po ponownym wciśnięciu przycisku  klapa zostanie zatrzymana w aktualnej pozycji.
- Po ponownym wciśnięciu przycisku  klapa z powrotem zacznie się poruszać w górę i w dół.







**Wskazówka:** W celu uniknięcia uszkodzenia wewnętrznego mechanizmu nie poruszać klapą ręcznie!

### 5.2.9 Funkcja zegara sterującego

Zegar sterujący pozwala na opóźnienie uruchomienia lub wyłączenia urządzenia.






#### Opóźnione uruchomienie

Opóźnione uruchomienie można zaprogramować, gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości do pracy.

- ▶ Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **HOUR ON** i **0.5**.
- ▶ Wcisnąć lub przytrzymać przycisk  lub , aż na wyświetlaczu pojawi się żądana liczba godzin do uruchomienia (kroki co 0,5 h w zakresie od 0,5 h do 10 h i co 1 h w zakresie od 10 h do 24 h).
- ▶ Wcisnąć przycisk  jeszcze raz w ciągu 10 s, aby ustawić zegar sterujący. Jeśli przycisk  nie zostanie wciśnięty w ciągu 10 s, to nastąpi wyjście z ustawień zegara sterującego. Po aktywacji zegara sterującego wyświetlacz z powrotem wskazuje czas i wcześniejsze ustawienia. Po aktywacji zegara sterującego można zmieniać ustawienia (tryb pracy, prędkość obrotowa wentylatora, kąt otwarcia żaluzji). Nie można wybrać trybu snu. Po upływie ustawionego czasu urządzenie uruchomi się z wcześniejszymi ustawieniami.
- ▶ W celu anulowania programu zegara sterującego jeszcze raz nacisnąć przycisk .

#### Opóźnione wyłączenie

Opóźnione wyłączenie można zaprogramować, gdy urządzenie jest włączone i pracuje w dowolnym trybie.

- ▶ Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **HOUR OFF** i **0.5**.
- ▶ Wcisnąć lub przytrzymać przycisk  lub , aż na wyświetlaczu pojawi się żądana liczba godzin do wyłączenia (kroki co 0,5 h w zakresie od 0,5 h do 10 h i co 1 h w zakresie od 10 h do 24 h).
- ▶ Jeszcze raz wcisnąć przycisk zegara sterującego (w ciągu 10 s), aby ustawić zegar sterujący. Jeśli przycisk  nie zostanie wciśnięty w ciągu 10 s, to nastąpi wyjście z ustawień zegara sterującego. Po aktywacji funkcji zegara sterującego wyświetlacz wskazuje tryb pracy / ustawienia, a symbol zegara sterującego pozostaje zapalony. Po upływie ustawionego czasu urządzenie przełączy się w tryb gotowości do pracy.
- ▶ W celu anulowania programu zegara sterującego jeszcze raz nacisnąć przycisk .

### 5.2.10 Wybór jednostki temperatury <sup>°C/F</sup>

Temperaturę można wyświetlać w °C lub °F.


- ▶ W celu zmiany jednostki temperatury wcisnąć przycisk **°C/F**. Na wyświetlaczu sterownika lub panelu obsługi pojawi się wybrana jednostka °C lub °F.

### 5.2.11 Przechowywanie pilota zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania można bezpiecznie przechowywać z tyłu urządzenia. Wbudowany magnes przytrzymuje go w miejscu (→ Rys. 20).

## 6 Czyszczenie i konserwacja



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie wciskając przycisk , a następnie odłączając przewód zasilania.

### 6.1 Czyszczenie obudowy

Urządzenie należy czyścić lekko wilgotną, nietłustą ściereczką (zwilżoną wodą lub roztworem ciepłej wody i łagodnego środka czyszczącego w płynie). Następnie należy wytrzeć do sucha suchą ściereczką.



Wykręć ściereczkę z nadmiaru wody przed przetarciem elementów sterowniczych. Nadmiar wody wokół elementów sterowniczych lub w nich może spowodować uszkodzenie urządzenia.



Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie myć urządzenia wodą.



#### OSTROŻNOŚĆ

- ▶ Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, benzyny, alkoholu, rozpuszczalników, wosku ani środków do polerowania w celu wyczyszczenia urządzenia.
- ▶ Nigdy nie spryskiwać środkami owadobójczymi ani podobnymi cieczami.

### 6.2 Czyszczenie filtra

Aby zachować sprawność urządzenia, zaleca się regularne czyszczenie filtra przeciwpyłowego. Częstotliwość zależy od czasu trwania i warunków eksploatacji. Jeśli urządzenie jest używane często, to zaleca się czyszczenie filtra co 2 tygodnie.

#### Wymywanie górnego filtra

Filtr górny jest zintegrowany z górną kratką.

- ▶ Aby go wyjąć, należy wypchnąć kratkę z obudowy. Następnie należy wyciągnąć ją pionowo (→Rys. 21).

#### Wymywanie dolnego filtra

Filtr dolny znajduje się za dolną kratką.

- ▶ Usunąć śruby w górnej części kratki (→Rys. 22).
- ▶ Wyjąć kratkę i delikatnie wyciągnąć z niej filtr (→Rys. 23).
- ▶ Do usunięcia pyłu użyć odkurzacza.
- ▶ Jeśli jest on ekstremalnie zabrudzony, to należy zanurzyć go w ciepłej wodzie i kilka razy przepłukać. Jeśli to konieczne, to można także użyć delikatnego środka czyszczącego (→Rys. 24).



Temperaturę wody należy utrzymywać poniżej 40 °C.

- ▶ Delikatnie strzepnąć nadmiar wody z filtra.
- ▶ Przed włożeniem z powrotem do urządzenia upewnić się, że filtr jest całkowicie suchy.
- ▶ Zamontować filtr w kolejności odwrotnej do wymywania. Kratkę z powrotem włożyć do obudowy.

### 6.3 Opróżnianie urządzenia



To urządzenie jest wyposażone w automatyczną funkcję skraplania w celu usuwania kondensatu w trakcie działania klimatyzacji i trybu osuszania.

#### 6.3.1 Stałe opróżnianie

Jeżeli to konieczne (np. w przypadku wysokiej wilgotności otoczenia), możliwe jest ciągłe odprowadzanie kondensatu poprzez zastosowanie węża podłączonego do górnego wylotu spustowego. W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- ▶ Usunąć zaślepkę z górnego wylotu spustowego przekręcając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Usunąć korek (→Rys. 25).



Upewnić się, że woda nie wypływa na podłogę, a przewód spustowy nie jest zatłoczony.

- ▶ Wprowadzić przewód spustowy w otwór.
- ▶ Umieścić drugi koniec węża w odbiorniku spustowym lub innym miejscu spustowym (→Rys. 26).



Upewnić się, że korek i zaśleпка zostały ponownie prawidłowo zamocowane, co zapobiegnie nieszczelnościom w trakcie użytkowania urządzenia.

### 6.3.2 Opróżnianie zbiornika wewnętrznego

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik wewnętrzny, w którym gromadzi się nadmiar kondensatu. Gdy ilość wody w zbiorniku wewnętrznym dojdzie do ustalonego poziomu, to na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "FL".

W celu opróżnienia zbiornika należy postępować w poniższy sposób.

- ▶ Usunąć zaślepkę z dolnego wylotu spustowego przekręcając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Usunąć korek (→Rys. 27).
- ▶ Całkowicie spuścić wodę do tacy ociekowej lub innego odbiornika (→Rys. 28).
- ▶ Po całkowitym spuszczeniu umieścić korek i zaślepkę na wylocie i upewnić się, że są całkowicie domknięte.
- ▶ Zrestartować urządzenie.



Upewnić się, że zaślepki dolnego spustu zostały ponownie prawidłowo zamocowane, co zapobiegnie nieszczelnościom w trakcie użytkowania urządzenia.

## 7 Przenoszenie i przechowywanie



Transport, załadunek, czyszczenie, odzysk i utylizację czynnika chłodniczego mogą przeprowadzać wyłącznie centra serwisu technicznego autoryzowane przez producenta. Urządzenie może być utylizowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

### Przenoszenie

- Urządzenie należy przenosić dwoma rękami.
- Złapać za uchwyt po obu stronach urządzenia, aby utrzymać je w stabilnej pozycji podczas przenoszenia.
- Nigdy nie transportować ani nie obracać urządzenia do góry nogami ani na bok.



W ostatnim przypadku odczekać co najmniej 6 h (zalecane 24 h) do włączenia urządzenia. Jeśli urządzenie było odwrócone na bok, to olej musi wrócić do sprężarki, aby zapewnić jej prawidłowe działanie. Bez odczekania tego czasu (6–24 h) urządzenie może pracować tylko przez krótką chwilę, a następnie dojdzie do uszkodzenia sprężarki wskutek braku oleju.

### Przechowywanie (koniec sezonu)

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas:

- ▶ Całkowicie spuścić wodę z obiegu wewnętrznego (→ rozdział 6.3.2 "Opróżnianie zbiornika wewnętrznego", strona 263).
- ▶ Wyjąć i wyczyścić filtry, pozostawić je do wysuszenia, a następnie z powrotem zamontować (→ rozdział 6.2 "Czyszczenie filtra", strona 262).
- ▶ Przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych, ekstremalnych temperatur i dużego zapylenia.

### Rozpoczęcie sezonu

Po zakończeniu przechowywania, jeśli urządzenie ma rozpocząć pracę w kolejnym sezonie:

- ▶ Upewnić się, że kabel sieciowy i gniazdko są w nienagannym stanie, a wyrównanie potencjału jest sprawne.
- ▶ Upewnić się, że filtry i zaślepki są na właściwym miejscu, a filtry są czyste.
- ▶ Zamontować urządzenie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.

## 8 Usuwanie usterek

W tym rozdziale podsumowano najczęstsze problemy, jakie mogą wystąpić z urządzeniem. Jeśli rozwiązania nie ma

w poniższej tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku Wł./Wył.	Urządzenie jest niepodłączone.	Podłączyć urządzenie.
	Brak zasilania.	Sprawdzić, czy nie zadziałał wyłącznik ochronny prądowy FI, a jeśli tak, to zresetować go. W innym przypadku poczekać.
	Wewnętrzne urządzenie zabezpieczające zapobiega przed restartem urządzenia przed upływem czterech minut od jego ostatniego wyłączenia.	W przypadku wyłączenia urządzenia należy odczekać cztery minuty do jego ponownego uruchomienia.
	Temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż ustawienie temperatury.	Zresetować ustawienie temperatury.
Urządzenie działa wyłącznie przez krótki czas.	W węży odprowadzania powietrza wywiewanego występują zagięcia i załamania.	Poprawnie ustawić węży powietrza wywiewanego, utrzymywać jego minimalną długość i unikać zagięć.
	Blokada wywiewania powietrza.	Sprawdzić i usunąć wszelkie przeszkody blokujące wywiewanie powietrza.
Urządzenie włącza się, a następnie szybko się wyłącza.	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.
Urządzenia pracuje w trybach klimatyzacyjnych, ale nie chłodzi pomieszczenia we właściwym stopniu.	Niekorzystne warunki otoczenia: otwarte okna, drzwi i/lub odsłonięte zasłony.	Zamknąć drzwi, okna i zasunąć zasłony.
	Niekorzystne warunki otoczenia: w pomieszczeniu znajdują się silne źródła ciepła.	Usunąć źródła ciepła.
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.
	Nieprawidłowe ustawienie temperatury.	Temperatura powinna być ustawiona na niższą wartość niż temperatura otoczenia.
	Sprężarka wyłączona.	Odczekać ok. 4 minuty i nasłuchiwać, czy sprężarka uruchomiła się ponownie po przełączeniu w tryb klimatyzacji.
	Zablokowane wloty i wyloty powietrza.	Sprawdzić i usunąć wszelkie przeszkody blokujące wloty i wyloty powietrza.
	Specyfikacja techniczna urządzenia jest nieadekwatna do wielkości pomieszczenia, w którym urządzenie się znajduje.	Upewnić się, że moc chłodnicza jest odpowiednia do pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenie.
Nieprzyjemne zapachy podczas pracy.	Nieprzyjemne zapachy w powietrzu mogą przedostawać się do urządzeń i rozprzestrzeniać.	
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.
Z wylotu powietrza wywiewany jest pył.	Pył może gromadzić się w urządzeniu, jeśli jest ono wyłączone przez dłuższy czas i nie jest przykryte.	

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie jest głośnie i nadmiernie drga.	Podłoże jest nierówne.	Umieścić urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyłączyć urządzenie i wyczyścić filtr.
Urządzenie jest głośnie.	Podczas pracy urządzenie emituje dźwięki uznawane za normalne. <ul style="list-style-type: none"> <li>• W górnej części urządzenia można usłyszeć odgłos powietrza poruszanego przez wentylator.</li> <li>• Podczas pracy w trybach klimatyzacji wysokowydajna sprężarka może emitować wysokie dźwięki.</li> <li>• Odgłos bulgotania lub szyczenia w trakcie pracy jest zjawiskiem normalnym. Jest on spowodowany przepływem czynnika chłodniczego.</li> </ul>	
Pilot zdalnego sterowania nie włącza się.	Baterie są wyczerpane.	Wymienić baterie.
Urządzenie nie odbiera sygnału z pilota zdalnego sterowania.	Przerwany sygnał między pilotem zdalnego sterowania a odbiornikiem sygnału.	Pilot zdalnego sterowania nie może znajdować się w większej odległości niż 5 m od urządzenia, a między pilotem a urządzeniem nie może być żadnych przeszkód.
Wskazania usterek FL, E2, E4, E6, E7 pojawiają się na wyświetlaczu.	Urządzenie jest wyposażone w system autodiagnozy w celu identyfikacji usterek.	→ rozdział 8.1 "Autodiagnoza", strona 265

Tab. 8 Problemy i rozwiązania

## 8.1 Autodiagnoza

Urządzenie jest wyposażone w system autodiagnozy w celu identyfikacji ostrzeżeń/usterek. Wskazania usterek są wyświetlane na wyświetlaczu panelu obsługi.

Kod błęd u	Opis	Rozwiązanie
FL	Zbiornik wewnętrzny pełny	Opróżnić zbiornik wewnętrzny (→ rozdział 6.3.2 "Opróżnianie zbiornika wewnętrznego", strona 263). Jeśli kody błędów są w dalszym ciągu wyświetlane mimo opróżnienia zbiornika wewnętrznego, to należy skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.
E2	Usterka czujnika	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.

Kod błęd u	Opis	Rozwiązanie
E4	Usterka czujnika	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.
E6	Usterka silnika	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.
E7	Usterka płyty głównej	Skontaktować się z autoryzowanym technikiem serwisowym.

Tab. 9 Autodiagnoza

## 9 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch. Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ścisłe przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska. Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

### Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling. Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

### Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane. Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane. W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

### Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami. Zamiast tego należy przekazać go do punktów zbierania odpadów w celu przetworzenia, segregacji, recyklingu i utylizacji.

Symbol obowiązuje w krajach podlegających przepisom dotyczącym użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, np. "(Wielka Brytania) Rozporządzenie w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z 2013 r. (ze zmianami)". Przepisy te określają zasady zwrotu i recyklingu starych urządzeń elektronicznych, które obowiązują w danym kraju.

Urządzenia elektroniczne mogą zawierać substancje niebezpieczne, dlatego należy je poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby zminimalizować potencjalne szkody dla środowiska i ludzkiego zdrowia. Recykling odpadów elektronicznych pomaga również chronić zasoby naturalne.

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z odpowiednimi władzami lokalnymi, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.

Dalsze informacje są dostępne pod adresem:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

### Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

### Czynnik chłodniczy R290



Urządzenie zawiera fluorowany gaz R290 (potencjał globalnego ocieplenia 3<sup>1</sup>) wysoce łatwopalny i nietoksyczny (A3).

Zawarte stężenie podano na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia.

Czynnik chłodniczy jest szkodliwy dla środowiska i należy go zebrać i zutylizować osobno.

## 10 Informacja o ochronie danych osobowych



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**,

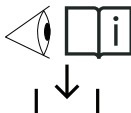
przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji

wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przesyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres **DPO@bosch.com**. Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

- 1) W oparciu o załącznik I rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 517/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 roku.

## 11 Adresy serwisów



**PL:** Szczegółowe informacje o produkcie (specyfikacje techniczne, szczegółowa instrukcja obsługi / podręcznik użytkownika, instrukcje montażu itp.) oraz kartę gwarancyjną można znaleźć, skanując urządzeniem mobilnym kod QR z lewej strony lub odwiedzając stronę:

**[www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726](http://www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726)**.

0010049042-001


## 1 Symbolförklaring och säkerhetsanvisningar


### 1.1 Symbolförklaring


#### Varningar

I varningar markerar signalord vilka slags följder det kan få och hur allvarliga följderna kan bli om säkerhetsåtgärderna inte följs.

Följande signalord är definierade och kan användas i föreliggande dokument:

	<b>FARA</b>
<b>FARA</b> betyder att svåra till livshotande personskador kommer att uppstå.	

	<b>VARNING</b>
<b>VARNING</b> betyder att svåra till livshotande personskador kan uppstå.	

	<b>SE UPP</b>
<b>SE UPP</b> betyder att lätta eller medelsvåra personskador kan uppstå.	

<b>ANVISNING</b>
<b>OBS</b> betyder att sakskador kan uppstå.

#### Viktig information





Viktig information som inte anger fara för människor eller material betecknas med informationssymbolen här intill.

#### Ytterligare symboler

Symbol	Betydelse
▶	Åtgärdssteg
→	Hänvisning till ett annat ställe i dokumentet
•	Uppräkning/post i lista
–	Uppräkning/post i lista (2:a nivån)

Tab. 1

Symbol	Innebörd
	Varning angående tändbara ämnen: köldmediet R290 som används i denna produkt är ett gas med hög brännbarhet och är ogiftigt (A3).
	Varning för kvävande atmosfär: otillräcklig ventilation och tillförsel av förbränningsluft kan leda till ackumulering av avgaser.

Tab. 2

## 1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

### 1.2.1 Säkerhetsanvisningar

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

#### Fara

- Rengör inte apparaten med brandfarlig vätska eller rengöringsmedel. Spill inte vätska på apparaten eftersom detta kan resultera i elektriska stötar, brandrisk och/eller skador i filtrets inre struktur.
- Spraya inte brandfarliga material, t.ex. insektsmedel, alkohol eller doftämnen i närheten av apparaten.

#### Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten motsvarar den lokala spänningen innan du ansluter apparaten.
- Se till att strömsladden inte har dragits över områden där många personer rör sig för att förhindra att sladden nöts eller överhettas, eller att personer snubblar på sladden.
- Om strömsladden eller någon annan komponent på apparaten är skadad ska den omedelbart bytas ut av en auktoriserad Bosch-tekniker.
- Använd inte apparaten om kontakten, strömsladden eller själva apparaten är skadad.
- Drift, rengöring och underhåll av apparaten måste utföras av vuxna.
- Blockera inte luftintag och luftutlopp, t.ex. genom att placera föremål på luftutloppet eller framför luftintaget.
- Se till att främmande föremål inte faller in i apparaten genom luftutloppet.
- Värm inte upp apparaten eftersom detta kan resultera i skador på enheten och brandrisk.

#### Se upp

- Apparaten är avsedd för användning inomhus i bostäder under normala driftsförhållanden.
- Placera och använd alltid apparaten på en torr, stabil, jämn och horisontell yta.
- Sitt eller stå inte på apparaten. Placera ingenting ovanpå apparaten.

- Se till att apparaten (särskilt luftinloppet och utloppet) inte stöts till av hårda föremål.
- För inte in fingrarna eller föremål i luftutloppet eller luftinloppet för att förhindra fysiska skador och funktionsfel på apparaten.
- Vidrör inte de svängande luftutloppklaffarna. Det kan skada fingrarna och skada klaffens styrande delar.
- Dra inte i apparaten med snöret.
- Flytta inte apparaten om inte strömmen har stängs av och strömkabeln har fast på avsedd plats.
- Kanalerna anslutna till en apparat ska inte innehålla brännbara föremål.
- Om apparaten är igensatt ska den omedelbart kontrolleras av en auktoriserad Bosch-tekniker.
- Använd inte apparaten om du röker inomhus, har använt insektsmedel, desinficeringsmedel eller på platser med oljerester, brinnande rökelse eller kemiska ångor.
- Använd inte apparaten i närheten av gasapparater, uppvärmningsanordningar eller eldstäder.
- Se till att dra ur kontakten när du vill flytta apparaten, rengöra den, byta ut filtret eller utföra annat underhåll.
- Säkerställ att barn inte leker med apparaten.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet (inklusive barn) eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har instruerats om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn som inte övervakas.
- Använd inte apparaten i ett våtutrymme som badrum eller tvättstuga.
- Använd inte filtret när det är extremt smutsigt. Rengör filtret regelbundet för att säkerställa full kylkapacitet.

### Avsedd användning av apparaten

Apparaten är endast avsedd att användas inomhus. Apparaten får endast användas i en privat omgivning och för den avsedda användning för vilken den var utvecklad.

All annan användning anses felaktig och därmed farlig. Eventuella skador som uppstår på grund av sådan användning är uteslutna från ansvar. Tillverkaren skall inte vara ansvarig för skador som uppstår på grund av ej korrekt, felaktig och oansvarig användning och/eller på grund av reparationer som utförts av okvalificerad personal.

### Allmänna faror köldmediet kan innebära

- ▶ Denna apparat är fylld med köldmediet R290. Om köldmediegas läcker och exponeras för en extern antändningskälla finns det risk för brand.
- ▶ Släpp inte in någon annan substans än det specificerade köldmediet (R290) i köldmediecylkeln.

### Särskilda kvalifikationer för köldmedium R290

Åtgärder som kräver att produkten öppnas får bara utföras av personal som har kunskap om egenskaper och risker med köldmediet R290.

Arbeten på köldmediekretsen och när utrustning med brandfarliga köldmedier påverkas kräver speciell utbildning utöver vanliga reparationsrutiner för köldmedieutrustning.

Relevanta säkerhetsanvisningar finns i förpackningen av respektive apparat (i pappersform).

- ▶ Följ anvisningar i gällande lagar och föreskrifter.
- ▶ Följ instruktionerna i dokumentet "Säkerhetsanvisningar för hantering av brandfarliga köldmedier".

### Tillförsel av förbränningsluft



**Apparaten för avgaser ut från rummet, vilket kan orsaka undertryck i rummet. Otillräcklig tillförsel av förbränningsluft kan leda till att avgaser rymmer eller ackumulerar.**

Akkumulering av avgaser kan orsaka kvävningsrisk.

- ▶ Värmepumpen får inte användas i en stängd boningsenhet samtidigt med uppvärmningsapparater som drivs med gas, olja eller ved (t.ex. gaspannor eller genomströmningsvärmare).
- ▶ Se 1 ""

## 2 Anvisningar till den här anvisningen

Bilder finns samlade i slutet av den här anvisningen. Texten innehåller hänvisningar till bilderna.

Produkterna kan avvika från illustrationerna i den här anvisningen beroende på modell.

## 3 Produktdata

### 3.1 Konformitetsförklaring

Denna produkt uppfyller i konstruktion och driftbeteende de europeiska och nationella kraven.

**CE** CE-märkningen intygar att produkten motsvarar all tillämplig EU-lagstiftning som märkningen föreskriver.

Konformitetsförklaringen i sin helhet finns tillgänglig på nätet: [www.bosch-homecomfort.se](http://www.bosch-homecomfort.se).






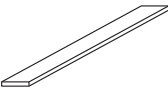
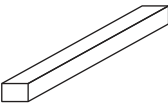
### 3.2 Leveransomfattning

→Bild 2

- [1] Apparat
- [2] Dräneringsslang
- [3] Självklistrand skumgummiremsor
- [4] Ej fästade skumgummiremsor
- [5] Fjärrkontroll
- [6] Fönsterglidreglagekit
- [7] Teknisk dokumentation

### 3.3 Tillbehör

Verifiera att apparaten inkluderar följande tillbehör:

Namn	Antal	Utseende
Installatörshandledning	1	denna anvisning
Fönsterglidreglagekit	1	
Skrudar	4	
Dräneringsslang	1	
Fjärrkontroll	1	
Batteri (typ AAA)	2	
Självklistrand skumgummiremsor	2	
Ej fästade skumgummiremsor	1	

Tab. 3 Tillbehör som ingår i leveransen

### 3.4 Produktöversikt

→Bild 3

- [1] Kontrollpanel
- [2] Luftutloppsklaff
- [3] Handtag
- [4] Övre tilluftsgaller och övre luftfilter (integrerad)
- [5] Övre dräneringstratt
- [6] Undre tilluftsgaller och undre luftfilter (bakom gallret)
- [7] Undre dräneringstratt
- [8] Nätkabel
- [9] Avluftssläng
- [10] Hållare för fjärrkontroll

#### Avstånd

Avståndet på alla sidor måste vara minst 60 cm (→Bild 4).

### 3.5 Produktidentifikation

#### Typskylt

Typskylten innehåller prestandadata, godkännandedata och produktens serienummer.

Typskylten finns på baksidan av produkten.

### 3.6 Ljudinformation

För att apparaten ska kunna fungera producerar den ljud som anses normala och bör därför kännas till av användaren.

#### Ljudet av strömmande luft

På toppen av apparaten kan ljudet av strömmande luft som fläkten blåser höras.

#### Gurglande/väsande

Ett tyst gurglande eller väsande ljud är normal under drift. Detta orsakas av flödet av köldmedium.

#### Hög ton

Högeffektiva kompressor kan producera höga toner under luftkonditionerings drift.



Dock om apparaten vibrerar och gör ett ljud på grund av vibrationen, säkerställ att apparaten är positionerad på ett jämnt golv.

## 4 Installation

### 4.1 Installationsplats

- Apparaten bör installeras och användas i ett rum med en golvyta som är större än 12 m<sup>2</sup>.
- Apparaten skall vara installerad på en tillgänglig plats för installation, reparation och underhåll.
- Säkerställ att installationsplatsen kan bära vikten av apparaten och vibrationer.
- Säkerställ att området är välventilerat.
- Säkerställ att apparaten är stabil och jämnt uppställd för att minimera ljud och vibrationer.
- Håll ett avstånd på minst 60 cm från väggar och hinder.
- Täck inte apparatens luftintag eller -utlopp.
- Undvik platser med ljud och resonans.
- Undvik platser med starka artificiella elektriska/magnetiska fält.
- Undvik allvarliga naturliga tillstånd (t.ex. rök, starka sandiga vindar, direkt solljus eller värmekällor med höga temperaturer).
- Omgivningstemperaturen ska vara mellan 16–35 °C.
- Skydda rummet från direkt exponering mot solen genom att delvis stänga gardinerna och/eller jalousierna för att göra apparaten mer effektiv.
- Undvik platser med antändliga eller explosiva gasläckage eller där det finns starka aggressiva gaser.
- Pluggen bör vara lättillgänglig efter installation.

### 4.2 Hantera den integrerade avluftsslängen

Avluftsslängen är integrerad på baksidan av apparaten för att tillåta problemfri hantering och bekväm förvaring. I luftkonditioneringsdrift och om nödvändigt i avfuktningdrift måste avluftsslängen användas för att släppa ut varm luft.

- För att förlänga slangen, dra den uppåt till önskad längd.
- För att föra den tillbaka till utgångsposition tryck ner den (→Bild 5).



Böj eller sträck inte avluftsslängen. Detta kommer att påverka kyleffektiviteten. Dock kan slangen lätt komprimeras eller sträckas enligt installationsbehov.



Slangen kan komprimeras till 300 mm minimum och förlängas upp till maximalt 1 500 mm. Det rekommenderas att hålla slangens längd till minimum.

### 4.3 Fönsterkarm

1. Positionera avluftsslangen utanför fönstret för att släppa ut varm luft (→Bild 6).

### 4.4 Hängt/glidhängt fönster (justerbart fönsterkit)

1. Beroende på behov, skär de självklitrande skumgummi-remsorna till önskad längd och fäst dem vid fönstrets båge och ram (→Bild 7).
2. Positionera den förlängbara fönsterglidaren på fönstret och förläng den fullt i fönsterramen.



För ett hängt fönster ska delen av fönsterglidaren med större djup placeras längs botten.

För ett glidhängt fönster bör hålet vara i den lägre delen för att tillåta en korrekt installation av avgasslangen.

3. Justera den förlängbara fönsterglidaren beroende fönsterstorlek och fixera längden genom att dra åt skruvarna (→Bild 8 Hängt fönster/Bild 9 Glidhängt fönster).



Om den förlängbara fönsterglidaren är för stor är det möjligt att skära plasten med en såg. Denna operation får endast utföras av en kvalificerad professionell hantverkare.

4. Beroende på behov, skär de icke-fästade skumgummi-remsorna till önskad längd och täta det öppna mellanrummet mellan fönster och fönsterram (→Bild 10).
5. Anslut avluftsslangen till hålet på fönsterskjutaren (→Bild 11 Hängt fönster/Bild 12 Glidhängt fönster).

## 5 Användning

### 5.1 Använda fjärrkontrollen








#### 5.1.1 Översikt över fjärrkontrollen

→Bild 13

- [1] Automatisk drift-knapp
- [2] Tyst drift-knapp
- [3] Nattdriftsknapp
- [4] Driftvalsknapp (luftkonditionering, avfuktning, fläkt)
- [5] Display
- [6] Upp/öka-knapp
- [7] Ner/minska-knapp
- [8] Fläkthastighetsknapp
- [9] Svängknapp
- [10] Strömknapp (On/standby)

#### 5.1.2 Ikoner på displayskärmen och deras displayfunktioner

→Bild 14

Nr	Namn	Displayfunktion
[1]	Svängindikator	Svängindikatorn visas när alternativet väljs
[2]	Digital display	Visar temperaturinställning eller rumstemperatur
[3]	Ljusring	Ljus visas vitt under drift och blinkar blått när en knapp trycks
[4]	Driftfall	Visar aktuellt driftsätt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luftkonditionering </li> <li>• Avfuktning </li> <li>• Fläkt </li> </ul>
[5]	Fläkthastighetsindikering	Visar aktuell fläkthastighet: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Låg </li> <li>• Mellan </li> <li>• Hög </li> <li>• Auto </li> </ul>
[6]	Smart cool-driftsätt	Visar aktuellt driftsätt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auto</li> <li>• Tyst</li> <li>• Nat</li> </ul>


Tab. 4 Ikoner och deras displayfunktion

### 5.1.3 Knappnamn och -funktioner

Nr	Knapp/indikering	Funktion
[1]		Automatisk drift-knapp Sätt på automatisk drift
[2]		Tyst drift-knapp Sätt på tyst drift
[3]		Nattdriftsknapp Sätt på nattdrift
[4]		Driftvalknapp Ställ in driftsätt (luftkonditionering, avfuktning, fläkt)
[6]		Upp/öka-knapp Justera temperaturinställning uppåt
[7]		Ner/minska-knapp Justera temperaturinställning neråt
[8]		Valknapp fläkthastighet Justera inställningen för fläkthastighet
[9]		Svängknapp Sätt på/stäng av luftutloppsklaffens svängfunktion. Klaffen kommer att svänga upp och ner.
[10]		Strömknapp (On/standby) Sätt på/stäng av apparaten


Tab. 5 Knappnamn och -funktioner

#### 5.1.4 Slå på/av


- ▶ Sätt i apparatens kontakt i eluttaget.
- ▶ Tryck på  för att sätta på apparaten.



Apparaten startar driften i samma drift och inställningar som när den stängdes av.

- ▶ Tryck på -knappen för att sätta apparaten i standby.

#### Anvisning

- För optimal prestanda av apparaten, lämna en dörr/ett fönster något öppet (så lite som 1 cm) för att garantera korrekt ventilation.
- Håll gardiner borta från luftinloppet och luftutloppet.
- Stäng aldrig av apparaten genom att endast dra ut kontakten.
- Tryck på -knappen för att sätta din apparat i standby och vänta några minuter innan kontakten dras ut. På detta sätt kan apparaten utföra drifttillståndskontroller.
- Om du stänger av apparaten och sedan omedelbart startar om den, vänta i fyra minuter tills kompressorn startar. Det finns en elektrisk enhet i apparaten som håller kompressorn avstängd i fyra minuter för säkerhets skull.






#### Automatisk omstart

Om apparaten oväntat stängs av på grund av ett strömavbrott kommer den startas om med föregående inställd funktion automatiskt när strömmen kommer tillbaka. Kompressorn kommer att starta om efter fyra minuter.




#### 5.1.5 Smart cool-driftsätt

Apparaten har tre automatiserade luftkonditioneringsdriftsätt (**Auto**, **Tyst** och **Nattdrift**).




##### Automatisk drift

- I automatisk drift kontrollerar och justerar apparaten automatiskt kylning i enlighet med önskad (vald) temperatur och miljövillkor.
- För att välja automatisk drift, tryck på -knappen. Displayen visar temperaturen som ska nås. För att ändra önskad temperatur, tryck på - eller -knappen.
- I denna drift måste avluftsslangen användas för att släppa ut varm luft.

##### Tyst drift

- I tyst drift arbetar apparaten tyst vid minsta möjliga ljudnivå, medan den automatiskt kontrollerar och justerar apparaten automatiskt kylning i enlighet med önskad (vald) temperatur och miljövillkor.
- För att välja Tyst drift tryck på -knappen. Displayen visar temperaturen som ska nås. För att ändra önskad temperatur, tryck på - eller -knappen.
- I denna drift måste avluftsslangen användas för att släppa ut varm luft.






##### Nattdrift

- Nattdrift ger dig ostörd och bekväm sömn. Apparaten arbetar tyst i ett speciellt sovprogram och ljusen på kontrollpanelen kommer att stängas av 5 sekunder efter att driften väljs.
- För att välja nattdrift, tryck på -knappen. Displayen visar temperaturen som ska nås. För att ändra önskad temperatur, tryck på - eller -knappen.
- Efter att nattdrift är aktiverat kommer önskad (vald) temperatur öka med 1 °C 60 minuter efter att driften valts och med 1 °C till efter ytterligare 60 minuter. Den nya temperaturen kommer automatisk underhållas i 6 timmar innan den återgår till den valda temperaturen i automatisk drift.
- I denna drift måste avluftsslangen användas för att släppa ut varm luft.

### 5.1.6 Standarddriftsätt

#### Luftkonditioneringsdrift

Denna drift är perfekt för varmt och fuktigt väder när rummet måste kylas ner.


- Luftkonditioneringsdrift kan önskad temperatur och fläkthastighet väljas.
- För att ställa in denna drift korrekt, tryck upprepat på -knappen till -indikeringen tänds. Displayen visar temperaturen som ska nås. För att ändra önskad temperatur, tryck på - eller -knappen. För att välja önskad fläkthastighet, tryck upprepat på -knapp. Tillgängliga luftflöden är:
  - Minimum luftflöde: för tyst drift.
  - Mellan luftflöde: för en bra balans mellan ljud och kylprestanda.
  - Maximalt luftflöde: för maximal kylprestanda och snabb nerkylning.
- I denna drift måste avluftsslangen användas för att släppa ut varm luft.



Det lämpligaste temperaturerna under sommaren är mellan 24 till 27 °C. Det rekommenderas att ställa in önskad inomhustemperatur till inte mindre än 6 °C under utomhustemperaturen. På speciellt varma dagar kan temperaturskillnaden ökas, men bör inte överstiga 10 °C.

#### Avfuktningssdrift

Denna drift är perfekt för att minska fuktighet i rummet (vår och höst, fuktiga rum, regniga perioder, torkning av tvätt osv.).

- För att ställa in denna drift korrekt, tryck upprepade gånger på -knappen tills avfuktningindikeringen visas.
- Fläkthastigheten kan inte väljas. Apparaten väljer automatiskt det bästa luftflödet.
- Displayen kommer att visa rumstemperatur.
- Hålla dörrar och fönster stängda för att uppnå bäst avfuktningseffekt.






För avfuktningssyften är det inte nödvändigt att använda avluftningsslangen för att släppa ut den heta luften. Om dock även en kyleffekt krävs rekommenderas det att fästa avluftsslangen för att släppa ut den heta luften.



Apparaten tillhandahålls med en automatisk avfuktningssfunktion för kondensborttagande under luftkonditionering och avfuktningssdrift.




**Obs:** i fallet av hög omgivningssfuktighet är det möjligt att dränera kondens genom att kontinuerligt applicera slangen till den övre dräneringsslangen (→ Kapitel 6.3.1 "Kontinuerlig tömning", sida 333).

#### Fläktdrift

- För att korrekt ställa in denna drift tryck upprepat på -knappen tills fläktindikator  tänds. För att välja önskat luftflöde, tryck upprepat på -knapp. Tillgängliga luftflöden är:
  - Minimum luftflöde: för tyst drift.
  - Mellan luftflöde: för en bra balans mellan ljud och luftflöde.
  - Maximalt luftflöde: för maximalt luftflöde.
- Displayen kommer att visa rumstemperatur.

#### 5.1.7 Svängfunktion

Funktionen flyttar luftutloppsklaffen på den övre panelen upp och ner för att jämnt distribuera luften in i rummet. Denna funktion kan aktiveras i varje drift.

- Tryck på -knappen för att aktivera svängfunktionen. Luftutloppsklaffen kommer att börja röra sig upp och ner.
- Om -knappen trycks igen kommer klaffen låsas i sin aktuella position.
- Om -knappen trycks igen kommer klaffen börja röra sig upp och ner igen.

**Obs:** för att undvika att skada den interna mekanism, rör inte klaffen manuellt!

## 5.2 Använda fjärrkontrollen

### 5.2.1 Batteriinstallation/-byte

- ▶ Tryck för att skjuta batterilocket på baksidan av fjärrkontrollen neråt.
- ▶ Lyft upp från den undre änden av batterilocket för att öppna det (→ Bild 15).
- ▶ Installera eller byt ut de två AAA-batterierna enligt de angivna positiva och negativa polerna (→ Bild 16).
- ▶ Stäng batterilocket.
- ▶ Skjut tillbaka batterilocket på plats.

### 5.2.2 Hantera fjärrkontrollen

- ▶ Rikta den sändande delen av fjärrkontrollen till den mottagande delen av apparaten placerad på den övre delen av den främre panelen.

Om något blockerar sändnings- och mottagningsvägen av apparaten och fjärrkontrollen, som gardiner, fungerar det inte. Sändningsavståndet är max. 5 m (→Bild 17).

#### ANVISNING

- ▶ Tappa inte eller få fjärrkontrollen våt.
- ▶ Tryck aldrig på fjärrkontrollens knappar med ett hårt, spetsigt objekt.

### 5.2.3 Knappnamn och -funktioner

→ Bild 18

Nr	Knapp	Funktion
[1]	 Strömknapp (On/standby)	Sätt på/stäng av apparaten
[2]	 °C/F Temperaturskaleknappar	Ändra temperaturskalan på fjärrkontrollen och kontrollpanelen (Celsius eller Fahrenheit)
[3]	 Timer-knapp	Justera timern (programmerad tid)
[4]	 Nattdrifts knapp	Sätt på nattdrift
[5]	 Tyst drift-knapp	Sätt på tyst drift
[6]	 Valknapp fläkthastighet	Justera inställningen för fläkthastighet
[7]	 Driftvalknapp	Ställ in driftsätt (luftkonditionering, avfuktning, fläkt)
[8]	 Ner/minskaknapp	Justera temperaturinställningen eller timern (programmerad tid) neråt
[9]	 Svängknapp	Sätt på/stäng av luftutloppsklaffens svängfunktion. Klaffen kommer att svänga upp och ner.
[10]	 Upp/ökaknapp	Justera temperaturinställningen eller timern (programmerad tid) uppåt
[11]	 Automatisk drift-knapp	Sätt på automatisk drift

Tab. 6 Knappnamn och -funktioner


### 5.2.4 Ikoner på displayskärmen och deras displayfunktioner

→Bild 19

Nr	Namn	Displayfunktion
[1]	Timer	Visar vald timerinställning och om timern är av/på
[2]	Fläkthastighet	Visar aktuell fläkthastighet ( <b>SPEED + AUTO</b> eller <b>I</b> (låg) eller <b>III</b> (medium) eller <b>IIII</b> (hög))
[3]	Drift	Kontrollera att apparaten är igång
[4]	Temperaturskala	Visar vald temperaturskala
[5]	Temperaturvisning	Visar aktuell temperaturinställning (i luftkonditioneringsdrift) eller rumstemperatur (i avfuktningdrift och fläktdrift).
[6]	Driftfall	Visar aktuellt driftsätt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>COOL</b> (Luftkonditioneringsdrift)</li> <li>• <b>DRY</b> (Avfuktningdrift)</li> <li>• <b>FAN</b></li> </ul>
[7]	Smart select-driftsätt	Visar smart cool select-driftsätt ( <b>AUTO, SLEEP, SILENT</b> )
[8]	Svängfunktion	Indikerar att svängfunktionen är aktiverad


Tab. 7 Ikoner och deras displayfunktion

### 5.2.5 Slå på/av

- ▶ Sätt i apparatens kontakt i eluttaget.
- ▶ Tryck på  för att sätta på apparaten.



Apparaten startar driften i samma drift och inställningar som när den stängdes av.

- ▶ Tryck på  för att sätta apparaten i standby. Displayen stängs av.

#### Anvisning:

- För optimal prestanda av apparaten, lämna en dörr/ett fönster något öppet (så lite som 1 cm) för att garantera korrekt ventilation.
- Håll gardiner borta från luftinloppet och luftutloppet.
- Stäng aldrig av värmepumpen genom att dra ut kontakten. Tryck på knappen för att sätta din värmepump i standby och vänta i några minuter innan du drar ut kontakten. På detta sätt kan apparaten utföra drifttillståndskontroller. Om du stänger av värmepumpen och omedelbart startar om den, vänta i fyra minuter tills kompressorn startar om kylningen. Det finns en elektrisk enhet i apparaten som håller kompressorn avstängd i fyra minuter för säkerhets skull.






### Automatisk omstart

Om apparaten oöventat stängs av på grund av ett strömavbrott kommer den startas om med föregående inställd funktion automatiskt när strömmen kommer tillbaka. Kompressorn kommer att starta om efter fyra minuter.




### 5.2.6 Smart cool-driftsätt

Apparaten har tre automatiserade luftkonditioneringsdriftsätt (**Auto**, **Tyst** och **Nattdrift**).




#### Automatisk drift

- I automatisk drift kontrollerar och justerar apparaten automatiskt kylning i enlighet med önskad (vald) temperatur och miljövillkor.
- För att välja automatisk drift, tryck på -knappen. Displayen visar temperaturen som ska nås. För att ändra önskad temperatur, tryck på - eller -knappen.
- I denna drift måste avluftsslangen användas för att släppa ut varm luft.

#### Tyst drift

- I tyst drift arbetar apparaten tyst vid minsta möjliga ljudnivå, medan den automatiskt kontrollerar och justerar apparaten automatiskt kylning i enlighet med önskad (vald) temperatur och miljövillkor.
- För att välja Tyst drift tryck på -knappen. Displayen visar temperaturen som ska nås. För att ändra önskad temperatur, tryck på - eller -knappen.
- I denna drift måste avluftsslangen användas för att släppa ut varm luft.





#### Nattdrift

- Nattdrift ger dig ostörd och bekväm sömn. Apparaten arbetar tyst i ett speciellt sovprogram och ljusen på kontrollpanelen kommer att stängas av 5 sekunder efter att driften väljs.
- För att välja nattdrift, tryck på -knappen. Displayen visar temperaturen som ska nås. För att ändra önskad temperatur, tryck på - eller -knappen.
- Efter att nattdrift är aktiverat kommer önskad (vald) temperatur öka med 1 °C 60 minuter efter att driften valts och med 1 °C till efter ytterligare 60 minuter. Den nya temperaturen kommer automatisk underhållas i 6 timmar innan den återgår till den valda temperaturen i automatisk drift.
- I denna drift måste avluftsslangen användas för att släppa ut varm luft.

### 5.2.7 Standarddriftsätt

#### Luftkonditioneringsdrift

Denna drift är perfekt för varmt och fuktigt väder när rummet måste kylas ner.


- I luftkonditioneringsdrift kan önskad temperatur och fläkthastighet väljas.
- För att ställa in denna drift korrekt, tryck upprepat på -knappen tills **COOL** visas på skärmen. Displayen visar temperaturen som ska nås. För att ändra önskad temperatur, tryck på - eller -knappen. För att välja önskad fläkthastighet, tryck upprepat på -knapp. Tillgängliga luftflöden är:
  - Minimum luftflöde: för tyst drift.
  - Mellan luftflöde: för en bra balans mellan ljud och kylprestanda.
  - Maximalt luftflöde: för maximal kylprestanda och snabb nerkylning.
- I denna drift måste avluftsslangen användas för att släppa ut varm luft.



Det lämpligaste temperaturerna under sommaren är mellan 24 till 27 °C. Det rekommenderas att ställa in önskad inomhustemperatur till inte mindre än 6 °C under utomhustemperaturen. På speciellt varma dagar kan temperaturskillnaden ökas, men bör inte överstiga 10 °C.

#### Avfuktningssdrift

Denna drift är perfekt för att minska fuktighet i rummet (vår och höst, fuktiga rum, regniga perioder, torkning av tvätt osv.).

- För att ställa in denna drift korrekt, tryck upprepat på -knappen tills **DRY** visas på skärmen.
- Fläkthastigheten kan inte väljas. Apparaten väljer automatiskt det bästa luftflödet.
- Displayen kommer att visa rumstemperatur.
- Hålla dörrar och fönster stängda för att uppnå bäst avfuktningseffekt.





För avfuktningssyften är det inte nödvändigt att använda avluftsslangen för att släppa ut den heta luften. Om dock även en kyleffekt krävs rekommenderas det att fästa avluftsslangen för att släppa ut den heta luften.



Apparaten tillhandahåller med en automatisk avfuktningfunktion för kondensborttagande under luftkonditionering och avfuktningdrift.




**Obs:** i fallet av hög omgivningsfuktighet är det möjligt att dränera kondens genom att kontinuerligt applicera slangen till den övre dräneringsslangen (→ Kapitel 6.3.1 "Kontinuerlig tömning", sida 333).

#### Fläktdrift

- För att ställa in denna drift korrekt, tryck upprepat på -knappen tills **FAN** visas på skärmen. För att välja önskat luftflöde, tryck upprepat på -knapp. Tillgängliga luftflöden är:
  - Minimum luftflöde: för tyst drift.
  - Mellan luftflöde: för en bra balans mellan ljud och luftflöde.
  - Maximalt luftflöde: för maximalt luftflöde.
- Displayen kommer att visa rumstemperatur.

#### 5.2.8 Svängfunktion

Funktionen flyttar luftutloppsklaffen på den övre panelen upp och ner för att jämnt distribuera luften in i rummet. Denna funktion kan aktiveras i varje drift.

- Tryck på -knappen för att aktivera svängfunktionen. Luftutloppsklaffen kommer att börja röra sig upp och ner.
- Om -knappen trycks igen kommer klaffen läsas i sin aktuella position.
- Om -knappen trycks igen kommer klaffen börja röra sig upp och ner igen.




**Obs:** för att undvika att skada den interna mekanism, rör inte klaffen manuellt!


#### 5.2.9 Timer-funktion


Timern tillåter en fördröjd start eller avstängning av apparaten.

##### Fördröjd start


Medan apparaten är i standby kan fördröjd start programmeras.

- ▶ Tryck på -knappen.  
**HOURL ON** och **0.5** kommer att visas.
- ▶ Tryck eller håll  eller -knappen tills önskat antal timmar (0,5 timmars steg mellan 0,5 och 10 h och 1 timmes inkrement mellan 10 h och 24 h) till start visas på displayen.

- ▶ Tryck på -knappen igen inom 10 sekunder för att ställa in timern.






Om -knappen inte trycks inom 10 sekunder kommer timerinställningen avslutas.

Efter att timerfunktionen har aktiverats visar displayen tiden och tidigare inställda inställningar. Efter att timerfunktionen aktiverats kan inställningarna (drift, fläkthastighet, svängning) ändras. Nattdrift kan inte väljas. När inställd tid har gått ut kommer apparaten starta med tidigare inställda inställningar.

- ▶ För att avbryta timer-programmet tryck på -knappen igen.

##### Fördröjd avstängning

Medan apparaten är i ett driftsätt kan fördröjd avstängning programmeras.

- ▶ Tryck på -knappen.  
**HOURL OFF** och **0.5** kommer att visas.
- ▶ Tryck eller håll  eller -knappen tills önskat antal timmar (0,5 timmars steg mellan 0,5 och 10 h och 1 timmes inkrement mellan 10 h och 24 h) till start visas på displayen.
- ▶ Tryck på "timer"-knappen igen (inom 10 sekunder) för att ställa in timern. Om -knappen inte trycks inom 10 sekunder kommer timer-inställningen avslutas. Efter att timer-funktionen aktiverats visar displayen driftsätt/inställningar och timersymbolen förblir tänd. När inställd tid har gått ut går apparaten in i standbydrift.
- ▶ För att avbryta timer-programmet tryck på -knappen igen.

#### 5.2.10 Temperaturskaleval <sup>°C/F</sup>

Temperaturen kan visas i °C eller °F.


- ▶ För att ändra temperaturenhet, tryck på knappen **°C/F**. Vald skala °C eller °F kommer att visas på reglercentralens display och på kontrollpanelen.

#### 5.2.11 Förvara fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen kan förvaras säkert på baksidan av apparaten. Den integrerade magneten håller den på plats (→ Bild 20).

## 6 Rengöring och underhåll



Stäng av apparaten genom att trycka på -knappen och dra sedan ur strömkontakten före rengöring eller underhåll.

### 6.1 Rengöra höljet

Apparaten bör rengöras med en oljefri trasa eller en något fuktig trasa (fuktad med vatten eller en lösning av varmt vatten och ett mildt flytande rengöringsmedel). Sedan bör den torkas med en torr trasa.



Se till att trycka ut överskottsvatten från trasan innan du torkar runt kontrollerna. För mycket vatten i eller runt kontrollerna kan orsaka apparaten skada.



Tvätta aldrig apparaten med vatten av säkerhetsskäl.



#### SE UPP

- ▶ Använd aldrig starka rengöringsmedel, bensen, alkohol, lösningsmedel, vax eller poleringsmedel för att rengöra apparaterna.
- ▶ Spruta aldrig insektsmedel eller liknande vätskor.

### 6.2 Rengöring av luftfiltret

För att bibehålla apparatens effektivitet rekommenderas det att rengöra dammfiltren regelbundet. Frekvensen beror på driftens längd och villkor. Om apparaten används ofta rekommenderas det att rengöra filtren varannan vecka.

#### Borttagning av övre filter

Det övre filtret är integrerat i det övre gallret.

- ▶ Tryck helt enkelt ut gallret ur höljet för att ta bort det. Dra sedan ut det vertikalt (→Bild 21).

#### Borttagande av undre filter

Det undre filtret är integrerat i det undre gallret.

- ▶ Ta bort skruven som finns på den övre delen av gallret (→Bild 22).
- ▶ Ta bort gallret och dra försiktigt ut filtret ur gallret (→Bild 23).
- ▶ Använd en dammsugare för att avlägsna allt damm.
- ▶ Om det är mycket smutsigt, sänk ner det i vatten och skölj det flera gånger. Mildt rengöringsmedel kan också användas om nödvändigt (→Bild 24).



Vattentemperaturen måste hållas under 40° C.

- ▶ Skaka försiktigt ut vattenrester ur filtret.
- ▶ Säkerställ att filtret är torrt nog innan det sätts tillbaka på apparaten.
- ▶ Återinstallera filtret i omvänd ordning från borttagande. Sätt tillbaka gallret i dess hölje.

### 6.3 Tömma apparaten



Apparaten tillhandahålls med en automatisk avfuktningfunktion för kondensborttagande under luftkonditionering och avfuktningssdrift.

#### 6.3.1 Kontinuerlig tömning

Om nödvändigt (t.ex. i fallet av hög omgivningsfuktighet) är det möjligt att dränera kondens genom att kontinuerligt applicera slangen till den övre dräneringsslangen. Följ stegen nedan för att göra det:

- ▶ Ta bort locket från det övre tömningsavloppet genom att vrida den medurs.
- ▶ Ta bort pluggen (→Bild ).



Säkerställ att vattnet inte flödar över ner på golvet och att dräneringstuben inte är hindrat.

- ▶ Fäst dräneringsslangen vid hålet.
- ▶ Placera den andra delen av slangen i dräneringsmottagaren eller ett annat dräneringsområde (→Bild 26).



Se till att återinställa pluggen och locket fast för att förhindra läckage innan apparaten används.

### 6.3.2 Tömma den interna tanken

Apparaten är utrustad med en intern tank som samlar extra kondens. Om vattennivån av den interna tanken når förbestämd nivå visar displayen "FL".

Följ stegen nedan för att tömma tanken.

- ▶ Ta bort locket från det undre tömningsavloppet genom att vrida den moturs.
- ▶ Ta bort pluggen (→Bild 27).
- ▶ Töm vattnet komplett på en droppbricka eller annan mottagare (→Bild 28).
- ▶ När den är komplett dränerad, placera pluggen och locket på avloppet och se till att de är komplett stängda.
- ▶ Starta om apparaten.



Se till att återinställa det undre dräneringslocket fast för att förhindra läckage innan apparaten används.

## 7 Flytta och förvara



Transport, laddning, rengöring, återvinning och bortskaffande av köldmediet får endast utföras av tekniska servicecenter auktoriserade av tillverkningsföretaget. Apparaten får endast bortskaffas av specialiserad personal.

### Flytta

- Håll apparaten med två händer när du flyttar den.
- Håll i handtagen på båda sidor av apparaten för att hålla apparaten stabil under transport.
- Transportera aldrig eller vänd apparaten upp och ner eller på dess sida.



Om det senare uppstår, vänta i åtminstone 6 timmar (24 timmar rekommenderas) innan apparaten sätts på igen. Efter att apparaten har varit på sin sida måste olja skickas tillbaka till kompressorn för att säkerställa korrekt funktion. Utan att tillåta apparaten denna gång (6–24 timmar) fungerar apparaten kanske endast under en kort tid och sedan kommer kompressorn gå sönder från brist på olja.

### Förvaring (säsongens slut)

Apparaten kommer inte att användas under en längre tidsperiod:

- ▶ Töm vattnet komplett från den interna kretsen (→ kapitel 6.3.2 "Tömma den interna tanken", sida 334).
- ▶ Ta bort och rengör filtren, tillåt dem att torka komplett, återinstallera den sedan (→ kapitel 6.2 "Rengöring av luftfiltret", sida 333).
- ▶ Förvara apparaten på en kylig, torr plats, borta från direkt solljus, extrema temperaturer, överdrivet mycket damm och välventilerat.

### Säsongens start

Efter förvaringen när du vill använda apparaten till säsongens start:

- ▶ Se till att strömkabeln och uttaget är i perfekt tillstånd och att potentialutjämningen är effektiv.
- ▶ Säkerställ att filtren och dräneringslocken är på plats och att filtren är rengjorda.
- ▶ Installera apparaten så som beskrivs i denna handbok.

## 8 Felsökning

I det här kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Kontakta en auktoriserad service-tekniker om lösningen inte finns i tabellen nedan.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Apparaten sätts inte på när PÅ/AV-knappen trycks.	Apparaten är inte inkopplad.	Koppla in apparaten.
	Det finns ingen elektrisk ström.	Kontrollera om en jordfelsbrytare/brytare har stängts av och återställ i så fall jordfelsbrytaren. Annars vänta.
	En intern säkerhetsanordning förhindrar apparaten från att startas om tills fyra minuter har gått sedan den senaste stängdes av.	Om du stänger av apparaten, vänta i 4 minuter tills du startar om den.
Apparaten fungerar endast under en kort tid.	Rumstemperaturen är lägre än inställd temperatur.	Återställ inställd temperatur.
	Det finns rörböj eller knutar i avluftsslängen.	Positionera avloppsslängen korrekt, håll den så kort som möjligt och fri från rörböjar.
Apparaten fungerar endast under en kort tid.	Något förhindrar luften från att komma ut.	Kontrollera och ta bort hinder som förhindrar luftavloppet.
	Luftfiltret är smutsigt.	Stäng av apparaten och rengör filtret.
Apparaten arbetar i luftkonditioneringsdrift, men kyler inte ner rummet korrekt.	Olämpliga omgivningsförhållanden: fönster, dörrar och/eller gardiner är öppna.	Stäng dörrar, fönster och gardiner.
	Olämpliga omgivningsförhållanden: rummet innehåller kraftiga värmekällor.	Avlägsna värmekällorna.
	Luftfiltret är smutsigt.	Stäng av apparaten och rengör filtret.
	Fel temperarinställning.	Inställningstemperaturen bör vara lägre än omgivningstemperaturen.
	Kompressoravstängning.	Vänta i cirka 4 minuter och lyssna på kompressorn för att starta om när inställd i luftkonditioneringsdrift.
	Tilluften och/eller luftutloppen är blockerade.	Kontrollera och ta bort hinder som förhindrar luftin- eller/och utlopp.
	Apparatens tekniska specifikationer är inte tillräckliga för rumsstorleken i vilken den är placerad.	Bekräfta igen att kylkapaciteten är tillräcklig för rummet i vilken den är placerad.
Otrevlig lukt under drift.	Otrevlig lukt i luften kan komma in i apparaten och sprida sig.	
	Luftfiltret är smutsigt.	Stäng av apparaten och rengör filtret.
Damm släpps ut från luftutloppet.	Damm kan ansamlas i apparaten om den stängs av under en längre och inte täcks.	
Apparaten är högljud och vibrerar för mycket.	Golvet är inte jämnt.	Placera apparaten på en plan, jämn yta.
	Luftfiltret är smutsigt.	Stäng av apparaten och rengör filtret.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Apparaten är högljudd.	<p>För att apparaten ska kunna fungera producerar apparaten ljud som anses normala.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• På toppen av apparaten kan ljudet av strömmande luft som fläkten blåser höras.</li> <li>• Högeffektiva kompressor kan skapa höga toner under luftkonditioneringens drift.</li> <li>• Ett gurglande eller väsande ljud är normal under drift. Detta orsakas av flödet av köldmedium.</li> </ul>	
Fjärrkontrollen sätts inte på.	Batterierna är tomma.	Byt ut batterierna.
Apparaten tar inte emot signalen från fjärrkontrollen.	Signalen mellan fjärrkontrollen och signalmottagaren avbryts.	Fjärrkontrollen får inte vara mer än 5 meter borta från apparaten utan hinder mellan fjärrkontrollen och apparaten.
Felmeddelanden FL, E2, E4, E6, E7 visas i displayen.	Apparaten har ett självdiagnosystem för att identifiera ett antal felfunktioner.	→ Kapitel 8.1 "Självdiagnos", sida 336

Tab. 8 Problem och lösningar

## 8.1 Självdiagnos

Apparaten har ett självdiagnosystem för att identifiera ett antal varningar/felfunktioner. Felmeddelanden visas på kontrollpanelens display.

Felkod	Beskrivning	Åtgärd
FL	Intern tank full	Tömma den interna tanken (→ Kapitel 6.3.2 "Tömma den interna tanken", sida 334). Om felkoden fortsätter visas trots att den interna tanken är tom, kontakta en godkänd servicetekniker.
E2	Sensorfel	Kontakta en godkänd servicetekniker.
E4	Sensorfel	Kontakta en godkänd servicetekniker.
E6	Motorfel	Kontakta en godkänd servicetekniker.
E7	PCB-fel	Kontakta en godkänd servicetekniker.

Tab. 9 Självdiagnos

## 9 Miljöskydd och avfallshantering

Miljöskydd är en grundläggande företagsstrategi hos Bosch-gruppen.

Kvaliteteten på våra produkter, deras ekonomi och miljösäkerhet har lika stor betydelse för oss, och all miljöskyddslagstiftning och förordningar följs strikt.

Vi använder bästa möjliga teknologi och material för att skydda miljön och tar hänsyn till ekonomiska faktorer.

### Förpackning

När det gäller förpackning är vi delaktiga i de landsspecifika sorteringsystem som garanterar optimal återvinning. Alla förpackningsmaterial som används är miljövänliga och kan återvinnas.

### Uttjänt utrustning

Uttjänt utrustning innehåller material som kan återanvändas. Det är lätt att separera komponentgrupperna. Alla plaster har markerats. På så sätt kan de olika komponentgrupperna sorteras och lämnas till återvinning eller avfallshantering.

### Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning



Denna symbol betyder att produkten inte får avfallshandteras med annat avfall utan måste föras till avfallsinsamlingsställen för behandling, insamling, återvinning och avfallshantering.

Symbolen gäller för länder med föreskrifter om elektronikavfall, t.ex. "EU-direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)". Dessa föreskrifter fastställer ramvillkoren som gäller för retur och återvinning av uttjänt elektronikutrustning i de enskilda länderna.

Eftersom elektriska apparater kan innehålla farliga ämnen måste de återvinnas medvetet för att minimera möjliga miljöskador och risker för människans hälsa. Därutöver bidrar återvinning av elektroniskskrot till att spara på naturresurserna.

För ytterligare information om en miljövänlig avfallshantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning, vänd dig till ansvariga myndigheter på plats, ditt avfallshandlingsföretag eller till den återförsäljare du har köpt produkten av.

Ytterligare information hittar du här:

[www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/](http://www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/)

### Batterier

Batterier får inte kastas i hushållsavfall. Förbrukade batterier måste lämnas på kommunala samlingsplatser.

## Köldmedium R290



Apparaten innehåller fluorgas R290 (global varning potential 3<sup>1</sup>) hög brännbarhet och icke-toxicitet (A3).

Innehållen mängd anges på typskylten positionerad på apparatens baksida.

Köldmedium är skadligt för miljön och måste samlas upp och bortskaffas separat.

## 10 Dataskyddsanvisning



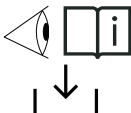
Vi, **Bosch Thermoteknik AB, Hjälmarydsvägen 8, 573 38 Tranås, Sverige**, behandlar produktinformation och monteringsanvisningar, tekniska data och anslutningsdata, kommunikationsdata, produktregistrering och

historisk kunddata för att tillhandahålla produktfunktionalitet (art. 6 (1) paragraf 1 (b) GDPR), för att uppfylla vår plikt angående produktövervakning och för produktsäkerhet och säkerhetsskäl (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR) för att säkerställa våra rättigheter i anslutning till garanti- och produktregistreringsfrågor (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR) och analysera distributionen av våra produkter och för att tillhandahålla individanpassad information och erbjudanden relaterade till produkten (art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR). För att tillhandahålla tjänster som sälj- och marknadsföringstjänster, kontraktshantering, hantering av betalningar, programmering, allmän datahantering samt hotline/support-tjänster kan vi hantera och överföra data till externa tjänsteleverantörer och/eller Bosch-anknutna företag. I vissa fall, men bara om tillräckligt dataskydd kan garanteras, kan persondata överföras till mottagare belägna utanför det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Mer information kan erhållas på begäran. Du kan kontakta vår dataskyddsansvariga här: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, TYSKLAND.

Du har rätt att invända mot hanteringen av dina personuppgifter baserat på art. 6 (1) paragraf 1 (f) GDPR på grunder som är relaterade till din specifika situation eller för direkta marknadsföringsändamål när som helst. För att utnyttja dina rättigheter kan du kontakta oss på [privacy.tse@bosch.com](mailto:privacy.tse@bosch.com). För mer information kan du använda QR-koden.

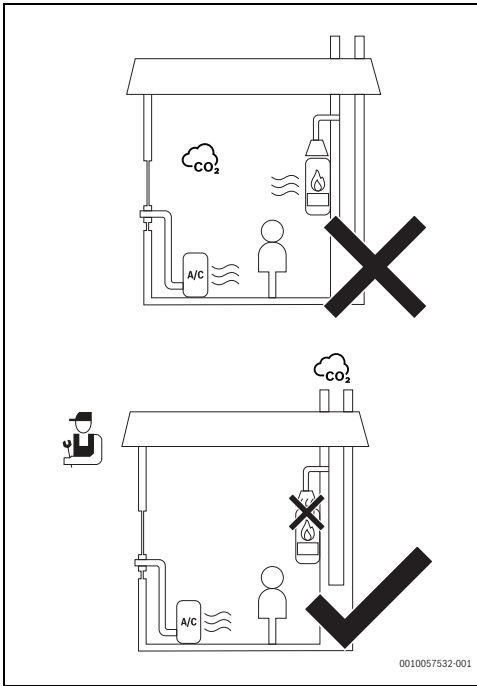
1) Baserat på BILAGA I i FÖRORDNING (EU) nr 517/2014 av Europaparlamentet och rådet av den 16 april 2014.

## 11 Serviceadresser

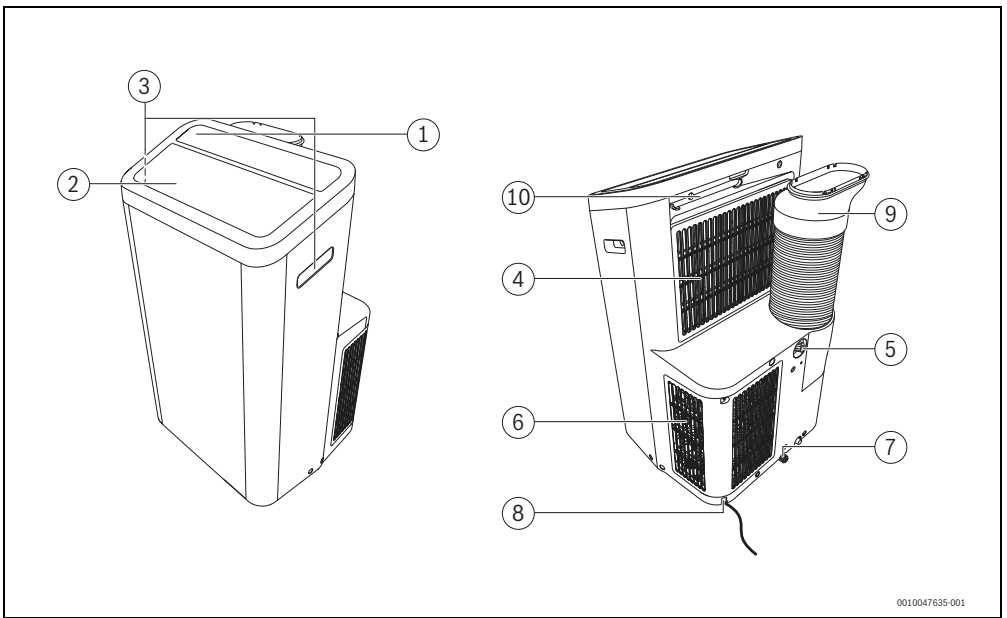
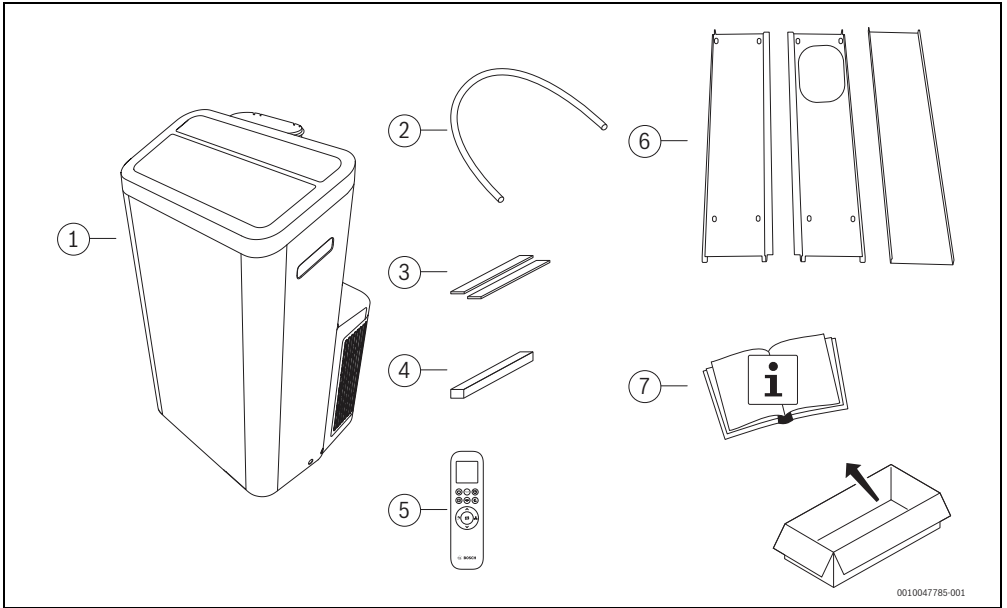


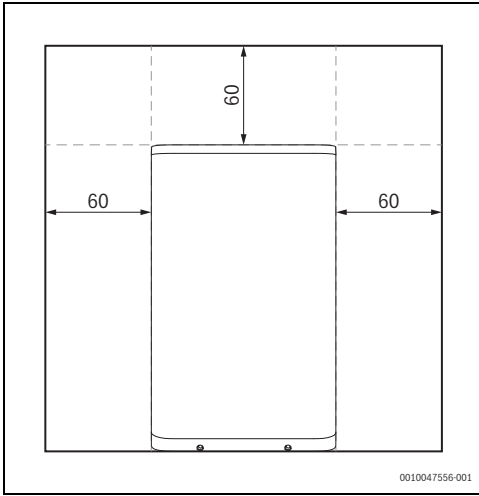
**SV:** För att visa detaljerad produktrelaterad information (tekniska specifikationer, detaljerad användar-/driftmanual, installatörshandledning osv.) och garantikort, skanna QR-koden på den vänstra sidan med din mobila enhet eller besök:  
[www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726](http://www.docs.bosch-thermotechnology.com/download/pdf/file/6721850726)

0010049042-001

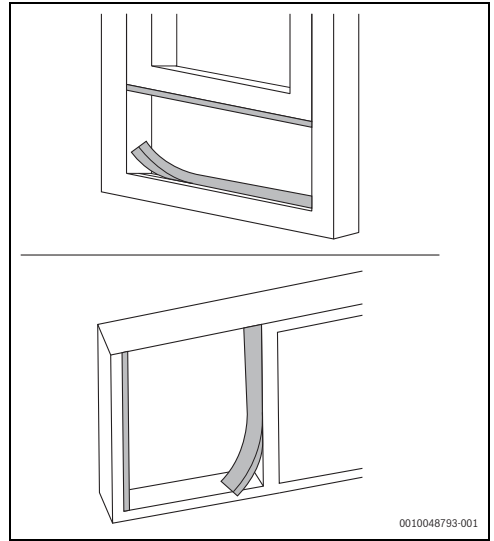


1

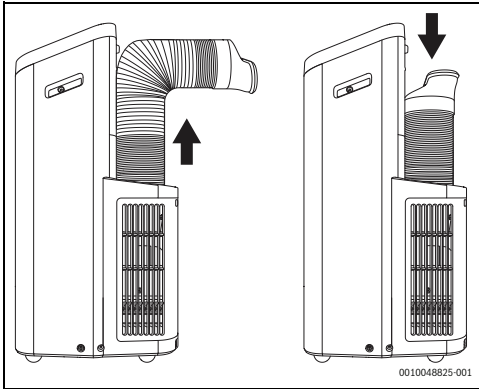




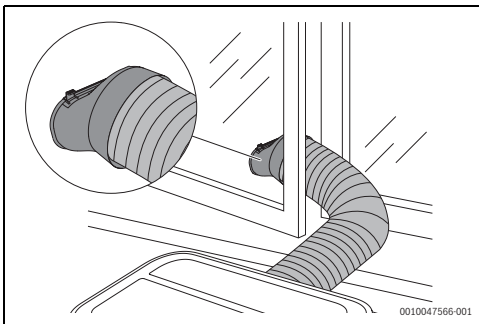
4



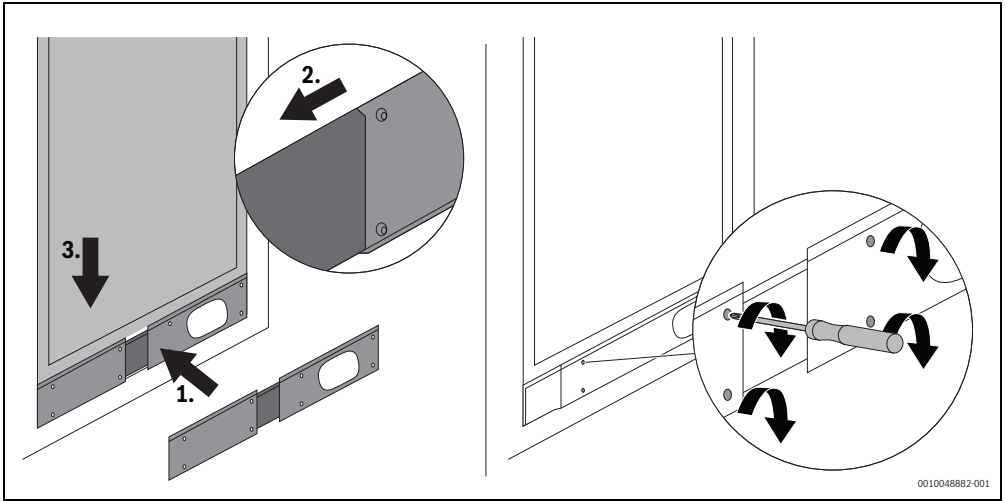
7



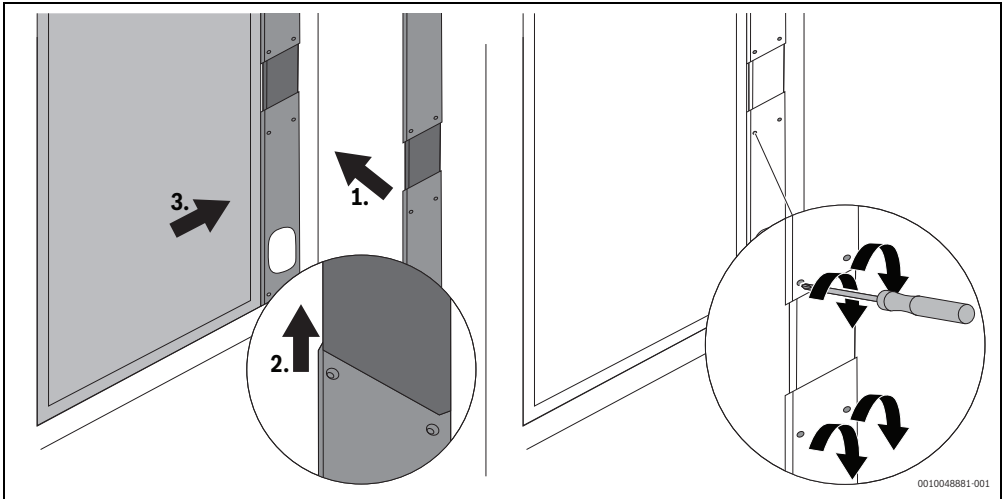
5



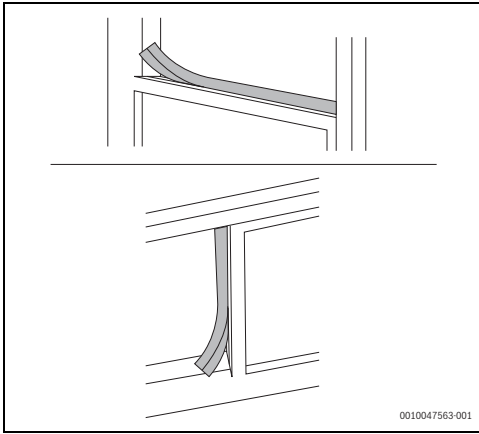
6



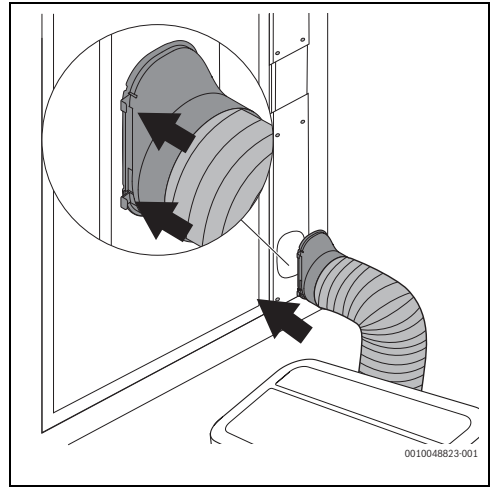
8



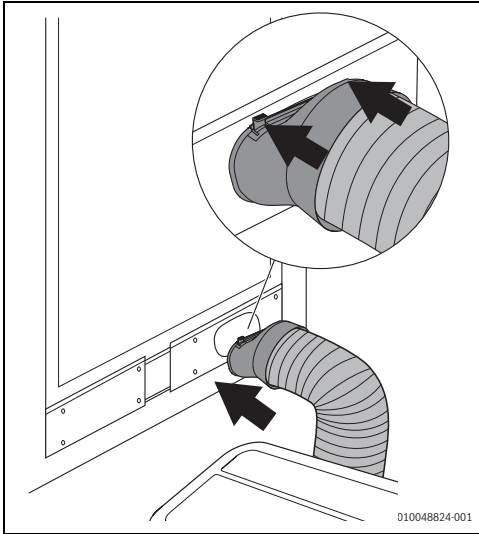
9



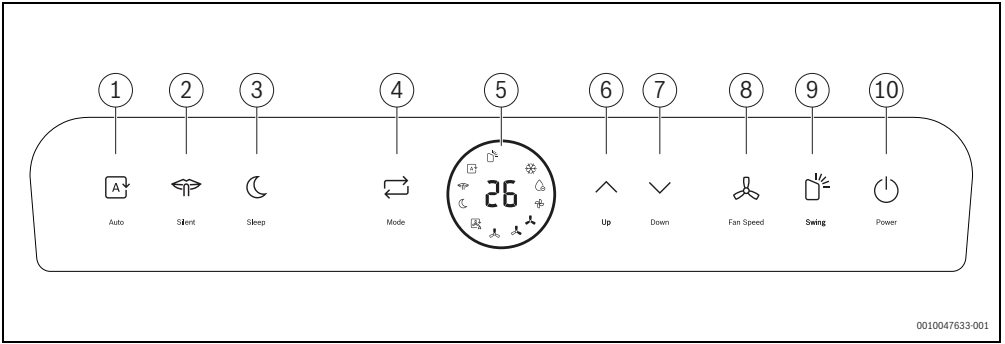
10



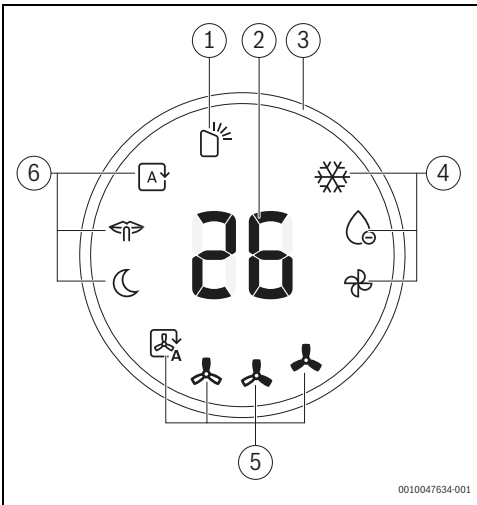
12



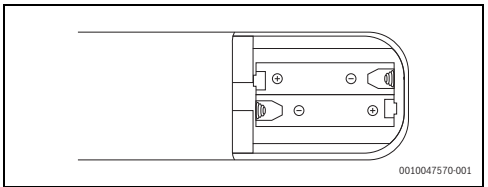
11



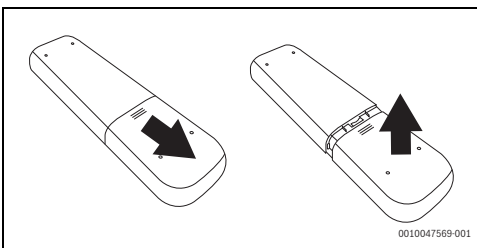
13



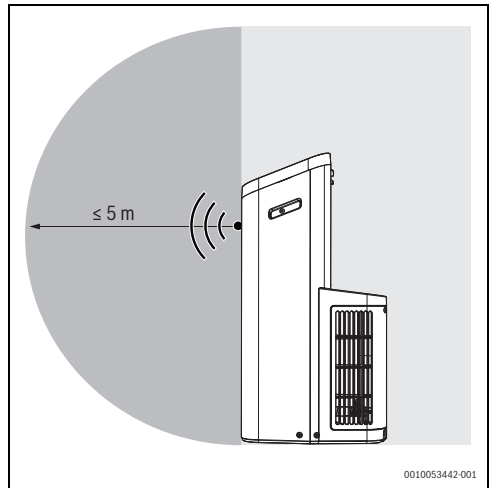
14



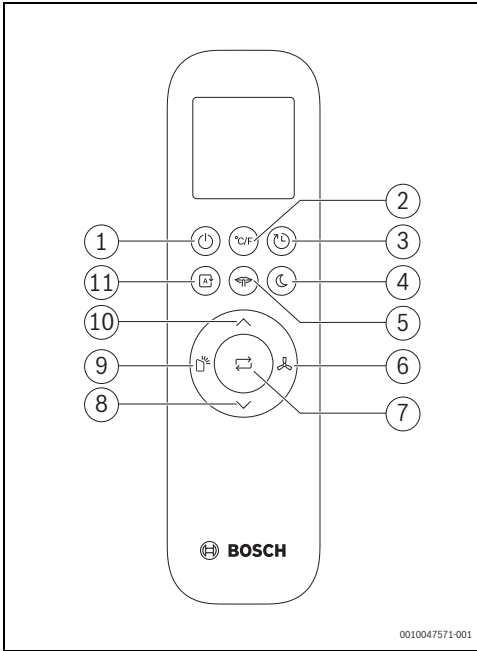
16



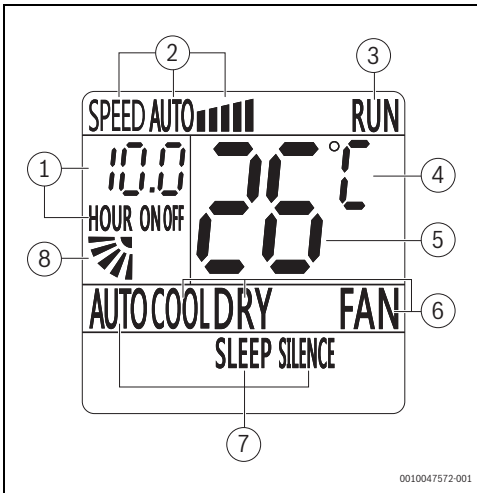
15



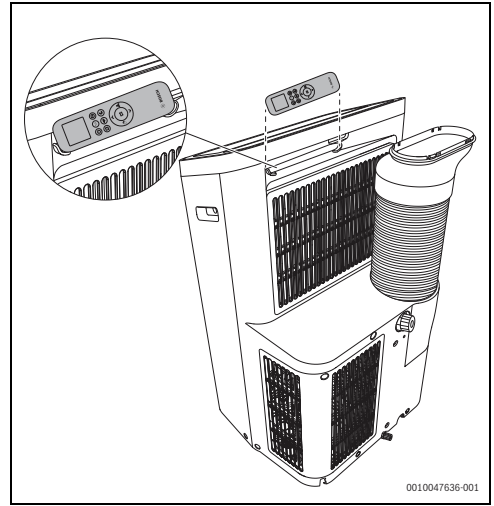
17



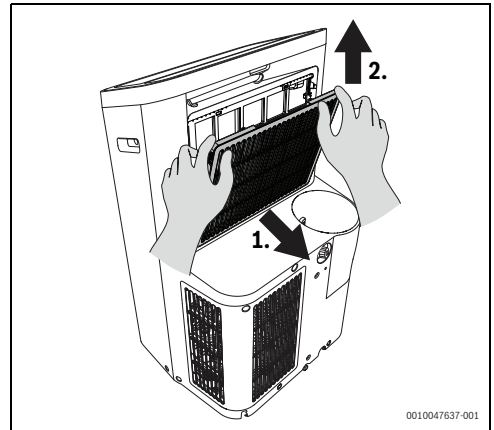
18



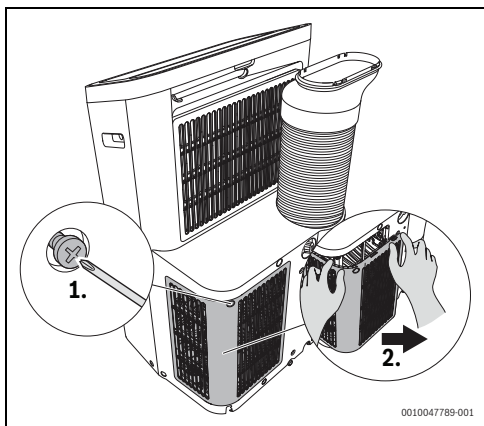
19



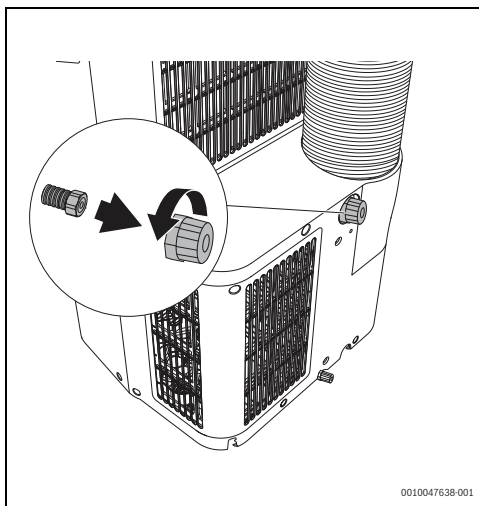
20



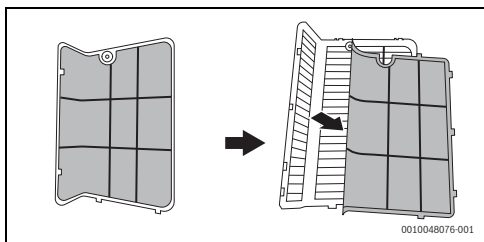
21



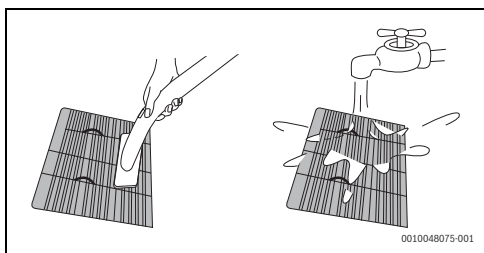
22



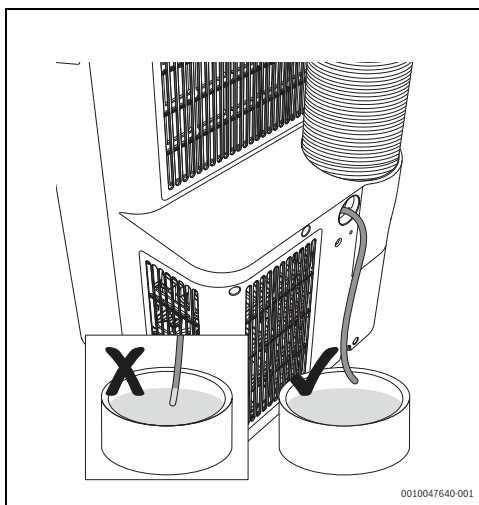
25



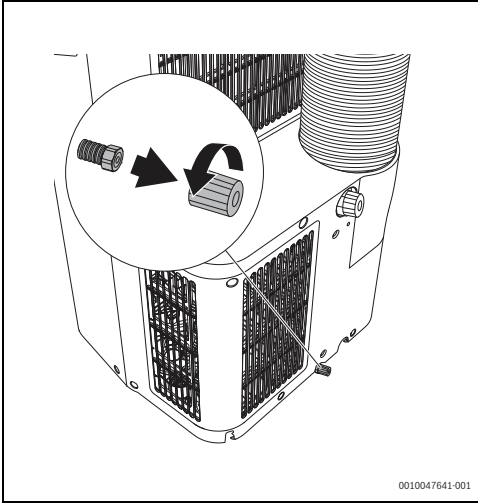
23



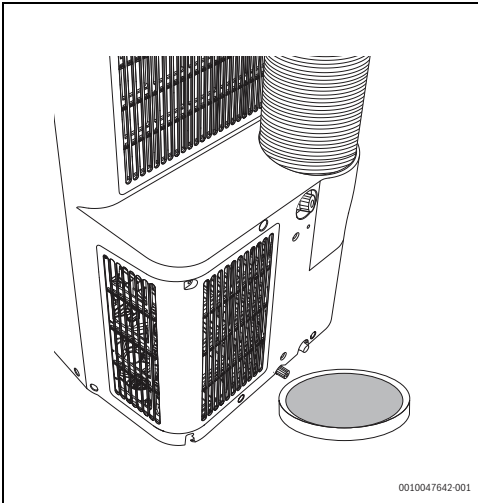
24



26



27



28

Bosch Thermotechnik GmbH  
Junkersstrasse 20-24  
73249 Wernau, Germany

[www.bosch-homecomfortgroup.com](http://www.bosch-homecomfortgroup.com)

